

Investigación documental sobre la enseñanza de la lengua escrita para
personas sordas, basada en la pedagogía y la didáctica inclusivas en la
educación básica, media y superior

Monografía

Elaborado por:

Nubia Esperanza Cardona Forero
41684031
Especialización en Educación Superior a Distancia

Jeniffer Paola Zambrano Montilla
1022349507
Pedagogía para el Desarrollo del Aprendizaje Autónomo

Asesora:

Dra. Diana Marcela Pinto Parra

UNIVERSIDAD NACIONAL ABIERTA Y A DISTANCIA - UNAD

ESCUELA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN - ECEDU

Bogotá, Diciembre 17 de 2018

RAE Resumen Analítico del Escrito

Título del documento: Investigación documental sobre la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas basada en la pedagogía y la didáctica inclusivas en la educación básica, media y superior.

Modalidad del trabajo: Monografía, como trabajo de grado de la Especialización en Pedagogía para el Desarrollo del Aprendizaje Autónomo y Educación Superior a Distancia.

Línea de investigación: Visibilidad, Gestión del Conocimiento y Educación inclusiva.

Autor(es): Nubia Esperanza Cardona Forero cod. 41684031 y Jeniffer Paola Zambrano Montilla cod.1022349507

Institución: Universidad Nacional Abierta y a Distancia

Fecha: Diciembre, 17 de 2018

Palabras claves: Pedagogía, didáctica, lengua escrita, educación inclusiva, personas sordas, lectura y escritura.

Descripción: Este documento presenta los resultados del trabajo de grado realizado en la modalidad de Monografía, inscrito en la línea de investigación Visibilidad, Gestión del Conocimiento y Educación inclusiva de la ECEDU, y que se basó en la metodología de investigación documental y se realizó en la ciudad de Bogotá.

Fuentes: Para el desarrollo de la investigación se utilizaron las siguientes fuentes principales:

Bejarano, O. L. (2006). Investigaciones en el campo pedagógico con población sorda. *Horizontes Pedagógicos*, 8(1), s/n. Recuperado de:

<http://revistas.iberamericana.edu.co/index.php/rhpedagogicos/article/view/592>

Declaración Mundial sobre Educación para Todos. Marco de acción para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje. (Marzo de 1990). Conferencia Mundial sobre Educación para Todos. Satisfacción de las Necesidades Básicas de aprendizaje Jomtien, Tailandia. Recuperado de: <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001275/127583s.pdf>

Lissi, M. R., Svartholm, K., González.M. (2012). El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: sus implicancias para la enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita. Recuperado de: https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-07052012000200019

Lopreto. G. (2012). Alfabetización de sordos: Cuando L2 es la lengua escrita. *IV Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera*, 7 y 8 de noviembre de 2012, La Plata, Argentina. Experiencias, Desarrollos, Propuestas. En Memoria Académica. Recuperado de: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.2726/ev.2726.pdf

Ministerio de Educación Coordinación Nacional Modalidad Educación Especial. (2010). *Aportes para la alfabetización en educación especial alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos*. Argentina. Recuperado de: <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL002899.pdf>

Contenido: Introducción, Justificación, Definición del problema de investigación, Pregunta de investigación, Objetivo general. Objetivos específicos, Marco teórico, Aspectos metodológicos, Resultados y análisis, Conclusiones, Referencias, Anexos.

Metodología: Proceso de recolección de la información. Recopilación y organización de la información. Validación de la información. Integración de la información. Análisis de la información

La monografía es una investigación cualitativa de corte documental y el nivel de estudio es descriptivo. Becerra, O (2012) refiere que la investigación documental se ocupa del estudio de problemas planteados a nivel teórico y la información para abordarlos está en las fuentes secundarias, es decir, datos e información recopilada, registrada y almacenada en formatos impresos o de otra índole.

De igual manera Alfonso (citado por Morales, 2003), describe la investigación documental como un procedimiento científico, que implica un proceso sistemático de indagación, recolección, organización, análisis e interpretación de la información o datos con relación a un tema determinado, con el fin de construir conocimientos alrededor del mismo.

A su vez los estudios descriptivos son un tipo de metodología que al ser aplicada permite concluir un tema específico; por medio de la descripción de todas sus dimensiones, con el fin de especificar sus características y los perfiles de las personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. (Hernández, Fernández, Baptista 2006).

Los estudios descriptivos que son útiles para especificar las propiedades, las características y los perfiles de las personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. (Hernández et al. 2006)

Conclusiones: La mayoría de propuestas pedagógicas y didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas en la educación básica, media y superior, se encuentran enfocadas en el Bilingüismo Bicultural, el cual parte de reconocer que la Lengua de Señas (LS) es la lengua natural de las personas sordas y el aprendizaje de la lengua castellana, direcciona el aprendizaje

de una Segunda Lengua (L2), como lengua extranjera, debido a las diferencias en la producción y la percepción de los dos tipos de lenguaje.

Es así, como en la actualidad la educación inclusiva, realiza un abordaje antropológico, permitiendo la comprensión de los estudiantes sordos y sus posibilidades en los ámbitos educativos, con relación a la atención de sus discapacidades, asumiéndolas como una condición y no como una limitación, por lo cual incorpora políticas, que reconfiguren desde la equidad, la visión hacia las personas sordas, para que puedan a través de la educación, tener acceso a la información como derecho fundamental, y lograr con ello una comunicación efectiva que permita el intercambio cultural con las personas oyentes, a través del lenguaje escrito, como adquisición de una segunda lengua.

Los ambientes de inclusión son el medio más eficaz para que las personas sordas adquieran o fortalezcan su lengua escrita, a través de la reestructuración de modelos académicos y poniendo en práctica nuevas y eficaces estrategias pedagógicas como: número adecuado de intérpretes y asesores pedagógicos en las aulas de clase, proyectos pedagógicos de escritura, proyectos de aula, acompañamiento de los padres de familia, docentes y comunidad sorda, contacto con textos significativos que dan a conocer el conjunto de preferencias lingüísticas vigentes en la comunidad, aceptadas y utilizadas por consenso entre las personas oyentes y hablantes de la lengua castellana, elaboración de cuentos, producciones escritas en pares, visualización y elaboración de historietas, mapas y esquemas conceptuales, lecturas recreativas, reflexiones metalingüísticas, elaboración de cartas, invitaciones, afiches, avisos publicitarios, murales, visualización de películas subtituladas, utilización de diccionarios y cursos básicos de lectura de labios.

Por último, las Tecnologías de la Información y la Comunicación constituyen de igual manera una herramienta poderosa, que les permite a los estudiantes sordos una apropiación de la lectoescritura y con ello el fortalecimiento de los procesos cognitivos y lingüísticos, que mejoran los procesos de integración tanto

en el campo educativo, como en el social. El uso adecuado del celular y los softwares educativos, ofrecen un medio útil para promover, fortalecer y apoyar la adquisición de la segunda lengua a través de comunicaciones sencillas que van fortaleciendo la estructura, el funcionamiento y las convenciones de la lengua escrita, que posteriormente les permitirá utilizarlos en los entornos sociales, académicos y culturales.

Referencias:

Cárdenas, M. (2009). La enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en la básica primaria. Una experiencia desde el PEBBI Recuperado de http://www.insor.gov.co/historico/images/cart_lengua_esc.pdf

Chaves, A. (1991, enero-junio). Los procesos iniciales de lectoescritura, en el nivel de educación inicial. *Revista Electrónica Actualidades Investigativas en Educación*. 2(1), pp.1-23. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/447/44720104.pdf>

Folco, P. (2010). Las tecnologías de la información y comunicación como herramientas para la apropiación de la lectoescritura en sordos e hipoacústicos. *Revista Iberoamericana de educación*. 54(1). Recuperado de: http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Folco_Tecnologias_informacion_comunicacion_apropiacion_lectoescritura_sordos_hipoacusicos_2010.pdf

Molano, L. M. (2016). *Propuesta de estrategias pedagógicas con aplicación a futuro para mejorar la adaptación del estudiante sordo de la UNAD Bogotá al Proyecto Académico Pedagógico solidario*. Universidad Nacional a Distancia. Bogotá Colombia Recuperado de: <http://repository.unad.edu.co/handle/10596/13134>

Moreno, J., Ayala, R. (2012). Una didáctica inclusiva para el aprendizaje de la lengua castellana en escolares sordos. Recuperado de: <https://media.utp.edu.co/referencias->

bibliograficas/uploads/referencias/ponencia/27-una-didactica-inclusiva-1pdf-WS2BR-articulo.pdf

- Ochoa, L., Gómez, A. C., y Osorno, M.L. (2013). Evaluación de un programa de acompañamiento en los procesos de lectura y escritura a estudiantes sordos. *Revista ENTORNOS*. 26, (2), pp. 171-179. Recuperado de: <https://www.journalusco.edu.co/index.php/entornos/article/view/482/907>
- Prieto, L. (2016). La Pedagogía por Proyectos de Aula: una alternativa para enseñar castellano escrito a niños y niñas de primer ciclo. *Educação & Realidade*, 41 (3), 789-806. Recuperado de: http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S2175-62362016000300789&script=sci_abstract&lng=es
- Quintana, A. (2006). Metodología de la investigación científica cualitativa *Psicología: Tópicos de actualidad*. Recuperado de: http://cienciassociales.webcindario.com/PDF/Cualitativa/Inv_quintana.pdf
- Russell, G., Lapenda, M.E. (2010), Alfabetización de los alumnos sordos: español como segunda lengua Recuperado de: <https://docplayer.es/10510609-Alfabetizacion-de-los-alumnos-sordos-espanol-como-lengua-segunda-gabriela-rusell-maria-eugenia-lapend.html>
- Rojas, A. (2005). *Representaciones sociales de un grupo de estudiantes Sordos frente a la lecto escritura*. *ARETÉ*. 7. pp. 98-105. Recuperado de: revistas.iberoamericana.edu.co/index.php/arete/article/view/510
- Sánchez, M. P. (2015). Los recursos tecnológicos como respuestas a las necesidades educativas relacionadas con la comprensión lectora en los alumnos sordos. Recuperado de: http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Sanchez_Hipola_Recurso_tecnologicos_necesidades_educativas_comprehension_lectora_alumnos_sordos.pdf

Santos, D., Baquero, S., y Beltrán, M. (2008, enero-junio). Adaptaciones pedagógicas para estudiantes sordos en la Universidad Nacional de Colombia: Reflexiones curriculares. *Revista Colombiana de Educación*, (54). enero-junio, pp. 120-141 Universidad Pedagógica Nacional Bogotá, Colombia. Recuperado de:
<http://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RCE/article/view/5280/4314>
Recuperado de:
<http://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RCE/article/view/5280/4314>

Torres, M. (2007). El proceso de la escritura en estudiantes adolescentes sordos. Recuperado de:
<http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos/pdf/el-proceso-de-escritura-en-adolescentes-sordos.pdf>

Tabla de contenido

Introducción.....	1
Justificación.....	3
Definición del problema de investigación.....	6
Pregunta de investigación	7
Objetivos.....	8
Objetivo general.....	8
Objetivos específicos.....	8
Marco teórico.....	9
Aspectos teóricos.....	10
Leer y escribir.....	12
Segunda lengua.....	14
Propuestas pedagógicas y estrategias didácticas.....	17
Alfabetización.....	18
Discapacidad.....	19
Discapacidad auditiva.....	19
Aspectos metodológicos.....	20

Proceso de recolección de la información.....	22
Recopilación y organización de la información.....	22
Validación de la información.....	23
Integración de la información.....	23
Resultados.....	23
Discusión.....	48
Conclusiones.....	55
Referencias.....	57
Anexos.....	64
40 fichas de recopilación documental.....	64

Índice de tablas

Tabla 1 Documentos recopilados durante la investigación que cumplen con los parámetros de selección.....	24
Tabla 2 Orientaciones pedagógicas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas	25
Tabla 3 Investigaciones sobre la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas	30
Tabla 4 Orientaciones y/o reflexiones didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita en la educación básica y media para personas sordas.....	32
Tabla 5 Experiencias didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas en la educación básica y media	37
Tabla 6 Planteamientos pedagógicos y didácticos relacionados con el lengua escrita en la educación superior inclusiva para la población sorda.	39
Tabla 7 Las tecnologías de información y la comunicación (TIC) en el proceso de enseñanza del lengua escrito en la educación inclusiva para la población sorda.....	42

Introducción

Este documento corresponde a la elaboración de una monografía como propuesta de opción de grado de Especialización de la Escuela Ciencias de la Educación (ECEDU) en la Universidad Nacional Abierta y a Distancia.

Esta monografía se encuentra enmarcada en la Línea de Investigación de la ECEDU, Visibilidad, Gestión del Conocimiento y Educación inclusiva. La revisión documental se enfoca en la búsqueda de propuestas pedagógicas y estrategias didácticas que permitan la inclusión de los estudiantes sordos a los programas académicos de la educación básica, media y superior para que mejoren sus procesos de utilización de la lengua escrita y de comunicación con las personas oyentes, para una mayor adaptación y logros en sus procesos académicos.

Parte de reconocer que las personas sordas como sujetos con una condición de discapacidad, necesitan desarrollar plenamente sus capacidades, por lo que las instituciones educativas deben favorecer la equidad y pertenencia por medio de sus programas educativos, responder a las políticas nacionales y locales y hacerlas realidad través de los docente bien capacitados y comprometidos para que se cumpla en el objetivo de la educación como un derecho para todas las personas.

La presente investigación se plantea desde el enfoque cualitativo, ya que es un proceso de recolección de información, con el propósito de englobar en un solo documento variadas propuestas pedagógicas y estrategias didácticas, que

han sido exitosas en la inclusión de los sordos en los ámbitos educativos, con base a la necesidad de proveer información útil, que mejore los procesos de inclusión de la comunidad de las personas sordas en los ámbitos educativos, satisfaciendo sus necesidades lingüísticas y culturales con base en las políticas de educación inclusiva.

De igual manera se trabaja desde el análisis documental, entendido como un proceso de descubrimiento y comprensión de la realidad, mediante un “trabajo sistemático, objetivo, producto de la lectura, análisis y síntesis de la información producida por otros, para dar origen a una nueva información, con el sello del nuevo autor” (Morales, O 2003).

Justificación

Abordar los procesos de enseñanza - aprendizaje de la lengua escrita como segunda lengua con un enfoque inclusivo para personas sordas, implica analizar las políticas educativas direccionadas por los gobiernos y las instituciones educativas, estudios e investigaciones específicas, así como propuestas pedagógicas y didácticas desarrolladas por los educadores de habla hispana.

Para que los educadores y los investigadores puedan responder a este desafío de manera competente, reflexiva y analítica es necesario proporcionarles fuentes que contengan la información concreta, estructurada y específica relacionada con su campo de acción.

La tesis “Estado del arte en el campo pedagógico con población sorda”, elaborado por Bejarano, O. L (2006) tuvo como propósito establecer el estado del conocimiento de investigaciones alrededor de la población sorda desde una perspectiva pedagógica en la ciudad de Bogotá entre el año 1995 y 2001. En este trabajo exploratorio se referenciaron además de los artículos con contenido pedagógico, otros relacionados con la enseñanza de la lengua castellana escrita.

Después de un análisis general de todos los documentos seleccionados, sin categorizar, la autora concluye con respecto a la enseñanza de la lengua castellana escrita, que la mayoría de los trabajos se han realizado desde el ámbito universitario y sólo uno se inscribe en un proyecto macro como es el bilingüismo para primaria y básica primaria.

Aragón, C., Cubillos, A., y Vargas, E (2010) en la tesis titulada “Estado del arte: enseñanza de la lengua escrita a sordos en los últimos once años (1999-

2010)”, en el referente conceptual mencionan aspectos como lineamientos curriculares de la lengua castellana, reflexiones sobre el sistema de escritura, de la educación bilingüe y detallan los resultados de tres estudios del estado de las prácticas de la enseñanza de la lengua castellana escrita a la población sorda en tres instituciones educativas en Colombia.

Como resultado de la investigación documental presentan los artículos seleccionados en tablas relacionándolos con la fuente de recolección de la información a partir de los catálogos en línea de universidades y bibliotecas públicas de Colombia y América. Se hace referencia a construcción de una base de datos donde se encuentra la información sistematizada sobre teorías, propuestas e investigaciones la cual queda disponible en un CD que se adjunta con la tesis.

Aunque se han elaborados trabajos documentales sobre la lengua escrita, como los arriba citados, es necesario abordar de manera más específica, organizada y actualizada los diferentes tópicos referidos a la enseñanza aprendizaje de la lengua escrita en la comunidad sorda a nivel nacional e internacional.

Por lo tanto, el resultado de la recopilación, revisión, caracterización y análisis de las diferentes fuentes bibliográficas sobre investigaciones, estudios, propuestas pedagógicas y didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita en la educación básica, media y superior para personas sordas, entre 2006 y 2016 en países de habla hispana, consolidada en esta monografía, pretende poner al alcance de la comunidad educativa y personal especializado para sordos,

el material científico de manera ordenada, clara, precisa, de fácil acceso, caracterizada por atributos y analizada de mediante un estudio descriptivo, ya sea para consultarla en el cuerpo de este documento o a través de los referentes bibliográficos aquí citados.

Una vez examinada la información por parte de los interesados, se espera que les sirva de apoyo para argumentar las políticas, los planes y programas pedagógicos, planear, diseñar, desarrollar e implementar actividades prácticas tendientes a fortalecer los procesos de comunicación escrita en estudiantes sordos.

Finalmente como estudiantes de los programas de Pedagogía para el Desarrollo del Aprendizaje Autónomo y Educación Superior a Distancia, el análisis de las propuestas pedagógicas y didácticas aquí estudiadas, nos permite reconocer las limitaciones que presentan las personas sordas con relación a la adquisición y manejo de la lengua escrita en sus procesos educativos, y las dificultades que deben enfrentar los estudiantes sordos para comunicarse con tutores y estudiantes oyentes en la realización de los trabajos colaborativos eje fundamental de la educación virtual a distancia.

A sí mismo tener una visión concreta de las debilidades y fortalezas de las experiencias de los procesos de enseñanza - aprendizaje vivenciados por los docentes con sus estudiantes sordos, ya que en los procesos de inclusión las personas sordas presentan dificultades para comunicarse a nivel escrito con los docentes, con sus compañeros de clase y en la realización de los trabajos tanto

individuales como grupales. Las habilidades que han desarrollado en el transcurrir de sus experiencias educativas, no les son suficientes para leer y escribir en forma adecuada, pues tanto el español hablado como escrito y la lengua de señas tienen una gramática completamente distinta, lo que obliga a los estudiantes sordos a razonar en dos formas diferentes y a tener serias dificultades con la gramática de la lengua castellana.

Definición del problema de investigación

Se puede definir la comunicación como un proceso complejo de transmisión de ideas mensajes emociones, pensamientos y sentimientos de forma verbal y no verbal a través de la lengua hablada y la lengua escrita en diferentes escenarios con propósitos específicos y con estructuras lingüísticas definidas.

La comunidad sorda se comunica por medio de la lengua de señas (LS) y la lengua escrita (LE), que son sistemas codificados, estructurados y dinámicos que han ido evolucionado de generación en generación.

La lengua escrita es parte del lenguaje entendido como función superior, es un instrumento mental único y específico de la especie humana. "Lenguaje que sólo puede expresarse mediante una lengua que puede ser hablada (con palabras o con señas) o escrita... La lengua escrita no es una simple transcripción de la lengua hablada, tiene funciones propias únicas e insustituibles". (Portilla, A., Bejarano, B., y Cárdenas, P. 2006, p 21)

Así mismo el aprendizaje de la lengua escrita se inicia en la educación primaria y sigue su desarrollo a lo largo de toda la vida del individuo, por lo que

se requiere de una programación metodológica y didáctica cuidadosa, acorde con las políticas educativas, de la situación y las necesidades de conocimiento en que están inmersos los estudiantes, de modo que les permitan alcanzar las competencias para la producción y comprensión de la lectura y la escritura, que les provea de mayores oportunidades de interacción, acceso a la información y preparación para afrontar la educación superior presencial o virtual con altos estándares de calidad y posteriormente desarrollar su proyecto de vida e insertarse en la sociedad.

. Con base a lo anterior se formulan las siguientes preguntas para el problema de investigación:

¿Qué investigaciones en la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas se han publicado entre 2006 y 2016 en países de habla hispana?

¿Qué orientaciones pedagógicas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita han propuesto los investigadores y docentes en el mismo periodo y países?

¿Cuáles son las experiencias didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas en la educación básica media y superior en el mismo periodo y países?

Pregunta de investigación

Estas preguntas se consolidan en una pregunta de investigación:

¿Cuáles son las propuestas pedagógicas y didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas en la educación básica, media y superior entre 2006 y 2016 en países de habla hispana?

Objetivos

Objetivo general

Analizar algunas propuestas pedagógicas y didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita, en la educación básica, media y superior para personas sordas, en los años 2006 a 2016 en países de habla hispana, con el fin de ofrecer una fuente de información que sirva de apoyo en estos procesos educativos.

Objetivos específicos

1. Identificar propuestas pedagógicas para la enseñanza- aprendizaje de la lengua escrita en personas sordas, en el campo de la educación inclusiva, en los años 2006 a 2016.
2. Seleccionar experiencias didácticas realizadas por docentes en sus aulas, para la enseñanza de la lengua escrita en la educación básica, media y superior de personas sordas, en los años 2006 a 2016
3. Establecer la pertinencia de las propuestas pedagógicas y didácticas para la enseñanza-aprendizaje de la lengua escrita en personas sordas en el campo de la educación inclusiva.

Marco teórico

Aspectos legales

Se reconoce que todas las personas tienen el derecho fundamental de acceder a la educación con el objetivo de potenciar el desarrollo de la personalidad, fortalecer el respeto por los derechos humanos, las libertades fundamentales, la tolerancia y la comprensión entre todos los grupos étnicos, religiosos y sociales.

En la Constitución Política de Colombia de 1991, Capítulo 2 *de los derechos sociales, económicos y culturales*, el artículo 13 hace referencia a la igualdad de las personas ante la ley, a gozar de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna clase de discriminación, a que el Estado proveerá condiciones de igualdad efectiva y real para los grupos discriminados o marginados y “protegerá especialmente a aquellas personas que por su condición económica, física o mental, se encuentren en circunstancia de debilidad manifiesta y sancionará los abusos o maltratos que contra ellas se cometan”.

Continuando con los artículos 67 y 68 la educación es un derecho de la persona y un servicio público cuya enseñanza estará a cargo de personas de reconocida idoneidad ética y pedagógica y es la Ley quien garantiza la profesionalización y dignificación de la actividad docente... “La educación de personas con limitaciones físicas o mentales, o con capacidades excepcionales, son obligaciones especiales del Estado”.

Aspectos teóricos

Educación inclusiva - Educación para Todos

Para entender el significado de Educación Inclusiva y Educación para Todos se parte de los conceptos del Ministerio de Educación Nacional (MEN) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

El MEN (2017) afirma que la educación inclusiva es:

“es un proceso permanente que reconoce, valora y responde de manera pertinente a la diversidad de características, necesidades, intereses, posibilidades y expectativas de todos los niños, niñas, adolescentes, jóvenes y adultos, con pares de su misma edad, a través de prácticas, políticas y culturas que eliminan las barreras para el aprendizaje y la participación; garantizando en el marco de los derechos humanos cambios y modificaciones en el contenido, los enfoques, las estructuras y las estrategias”. (p.4)

La UNESCO (citada por Inclusión Internacional, 2006) define la educación inclusiva en su documento conceptual así:

“La inclusión se ve como el proceso de identificar y responder a la diversidad de las necesidades de todos los estudiantes a través de la mayor participación en el aprendizaje, las culturas y las comunidades, y reduciendo la exclusión en la educación. Involucra cambios y modificaciones en contenidos, aproximaciones, estructuras y estrategias, con una visión común que incluye a todos los niño/as del rango de edad apropiado y la convicción de que es la responsabilidad del sistema regular, educar a todos los niño/as” (parr.1)

La educación inclusiva se centra en todos los alumnos sin distinción, esto implica considerar la diversidad como propia de los educandos, la aceptación a las diferencias, es decir, que cada uno tiene características, intereses,

capacidades, necesidades y ritmos de aprendizaje que le son propios, razón por la cual se deben adaptar los sistemas educativos para garantizar el acceso a la educación para todos, promover la equidad y el respeto por los derechos humanos.

En la Conferencia Mundial sobre Educación para Todos, llevada a cabo en Jomtien, Tailandia entre el 5 y 9 de marzo de 1990. Se proclamó la Declaración Mundial sobre Educación para Todos, con los siguientes objetivos:

1. Satisfacción de las necesidades básicas de aprendizaje
2. Perfilando la visión
3. Universalizar el acceso a la educación y fomentar la equidad
4. Concentrar la atención en el aprendizaje
5. Ampliar los medios y el alcance de la educación básica
6. Mejorar las condiciones de aprendizaje
7. Fortalecer la concertación de acciones
8. Desarrollar políticas de apoyo
9. Movilizar los recursos y
10. Fortalecer la solidaridad internacional

En la Conferencia Mundial sobre Necesidades Educativas Especiales en el año 1994, se aprobó la Declaración de Salamanca, donde se hace el

“reconocimiento de la necesidad de actuar con miras a conseguir ‘escuelas para todos’, que celebren las diferencias, respalden el aprendizaje y respondan a las necesidades de cada cual”.

“La Declaración subraya que el enfoque inclusivo es importante no solamente para las personas con discapacidad, sino que para el conjunto de estudiantes ya que promueve valores y posturas de no discriminación, de convivencia en la diversidad, de respeto tanto a la dignidad como las diferencias de todos los seres humanos” (p.82)

Con base en lo expuesto se puede resumir que la Educación Inclusiva se relaciona directamente con cambios sustanciales en los contenidos, enfoques, estructuras, estrategias pedagógicas, en las prácticas didácticas, en los materiales educativos de apoyo, así como cambios en la actitud de los profesores hacia los estudiantes en sus salones de clase evaluando el entorno en que estos se desarrollan, aceptar las diferencias, facilitar la comunicación y la participación. Además, no son los estudiantes con discapacidad o con necesidades educativas especiales los que tienen que adaptarse al sistema educativo inclusivo, sino por el contrario, los centros educativos son los encargados de remover todas las barreras para el aprendizaje y facilitar la educación inclusiva, partiendo del hecho de la igualdad de oportunidades, en la educación como derecho para todos y de todos.

Leer y escribir

Para Portilla et al. (2006) leer es un proceso complejo de producción de sentido que exige un tratamiento complicado de coordinación de índices de texto, lo cual representa una actividad cognitiva de gran esfuerzo, en la cual intervienen

el conocimiento previo del mundo en general, la efectividad y las relaciones sociales y culturales del sujeto.

Escribir es un proceso social e individual en el que se configura el mundo y se ponen en juego saberes, competencias, intereses, y que a la vez está determinado por un contexto social, cultural y pragmático que determina el acto de escribir.

Entonces, ¿En qué consiste el proceso de adquisición de la lectura y de la lengua escrita?.

Para Vygotsky, L (1992) la lengua escrita no es tan solo una traducción o codificación del lenguaje oral, sino que el aprendizaje del lengua escrita presenta estadios de aprendizaje que se relacionan con la adquisición de nuevas etapas psíquicas de la mente humana.

Se puede deducir que el lenguaje oral da origen a la lengua escrita, pues este es un complemento del primero, ya que ningún lenguaje natural es solamente escrito, siempre se encuentra enlazado con el lenguaje oral.

Consecuente con lo anterior este es un proceso lento cuyos primeros trazos o grafías se aprenden en el entorno familiar con la guía de los padres o personas que están más cercanas a niños y niñas por ejemplo cuando se les enseñan a escribir los números o su nombre.

Chaves (1991) afirma que el aprendizaje de la lectura y la escritura, comienzan mucho antes de lo que los procesos educativos empiezan, pues tiene origen desde múltiples vías socioculturales.

Por lo tanto, el ser humano no solo cuenta con los métodos, manuales y recursos didácticos, eje central de la escuela para sus procesos de enseñanza - aprendizaje, sino que es un sujeto que está en constante adquisición de conocimientos, a partir del reconocimiento de su medio circundante, planteamiento de problemas y su propia metodología para resolverlos.

En decir, es un proceso lento cuyos primeros trazos o grafías se aprenden en el entorno familiar con la guía de los padres o personas que están más cercanas a niños y niñas por ejemplo cuando se les enseñan a escribir los números o su nombre.

Segunda lengua

De acuerdo con Portilla et al. (2006) en las propuestas educativas bilingües biculturales se considera la lengua castellana escrita como una segunda lengua para los sordos, dado que esta no se adquiere como una lengua nativa o materna, sino "que se aprende cuando el lenguaje ya se ha desarrollado o se está desarrollando a través de la adquisición de una primera lengua" (p40).

Es decir, para las personas sordas, aprender a leer y escribir representa la adquisición de una segunda lengua; lo cual implica iniciar procesos de aprendizaje para lograr una comunicación asertiva con las personas oyentes.

Los procesos de aprendizaje de la escritura en personas sordas, son actos bastante complejos debido a la imposibilidad de acceder al código escrito sin la ayuda de una mediación oral y la información a través de la audición, ya que el lenguaje de señas no tiene representaciones escritas, lo cual hace que la etapa alfabética de la escritura sea aún más compleja.

Por consiguiente, el hecho de encadenar la escritura y la lectura con el lenguaje de señas, se relaciona directamente con la comprensión del texto y sus mecanismos de cohesión.

“La cohesión es el conjunto de mecanismos de los que se sirve un texto para asegurar la conexión entre sus componentes, esto es , la relación que deben presentar las diferentes partes que forman el texto” (Huari, 2014, p.228).

Van Dijk (citado por Irwin (s/f) refiere que “los conectivos, las implicaciones, marcos del verbo, relaciones de pertenencia, relaciones de condición-consecuencia, relaciones general-particular y otras relaciones semánticas que enlazan oraciones, agregan coherencia al texto”(párr. 5).

Para las personas sordas en los procesos de leer y escribir, influyen varios factores contextuales: la edad, el tipo de educación formal y no formal, el entorno familiar, social y cultural. Otros factores estrictamente psicolingüísticos o lingüísticos están relacionados con la primera lengua adquirida (lengua de signos o lengua oral) y la competencia lingüística general, es decir, el nivel de lenguaje que tienen al iniciar sus procesos de lectura y escritura. Dichos factores son de gran importancia en los procesos educativos, pues al ingresar a la educación

básica lo niveles de lectoescritura son muy bajos, razón por la cual, se les dificulta aún más, el aprendizaje de la segunda lengua.

Generalmente desde el entorno familiar las personas sordas tienen sus primeros contactos para el desarrollo de la escritura. Se requiere entonces de la participación activa de un padre o familiar cercano que se comunique con el niño, utilizando la lectura para la presentación de textos escritos y gráficos, que lo vincule por medio de la lengua de señas a todo lo que sucede en su entorno y se interese por su exploración.

Sin embargo, este desarrollo necesita una planeación metodológica que promueva un dominio eficiente de la escritura, debido a que las necesidades de aprendizaje de la escritura de los estudiantes sordos son muy particulares con relación a la de los oyentes. Y es aquí donde entra la escuela a jugar un papel importantísimo en la planeación metodológica y didáctica, que es la columna vertebral que direcciona el éxito o el fracaso académico de las personas sordas y por ende su desempeño social y cultural.

Al respecto Rojas (2005) refiere que:

“las metodologías planteadas respondan a modelos que permitan explicar el proceso de aprendizaje de la lectoescritura, y desde el cual se generan diferentes conceptos de leer y escribir. Conceptos que son transmitidos en el hacer diario de los profesores en el salón de clase y por ende permean los discursos de los estudiantes” (p.101). Para lograr la efectividad en este proceso se debe trabajar interdisciplinariamente para determinar enfoques, métodos, técnicas

y materiales que conduzcan a una verdadera apropiación de la lengua escrita por parte del escolar sordo.

El desarrollo de la lengua de señas es la base para que los niños sordos aprendan la lectura y la escritura como una segunda lengua. En consecuencia, las estrategias utilizadas por los docentes para enseñar a leer y escribir se armonizan con las estrategias de enseñanza de segundas lenguas.

Propuestas pedagógicas y estrategias didácticas

Según Echeverri y Zuluaga (citado por Arana, Chaparro, Iglesias, Padilla, Pérez, Phérez, Sinza, 2015) la propuesta pedagógica es concebida como “una manera abierta, dinámica y compleja de pensar las instituciones educativas, que permite empoderar al maestro atacando la raíz misma de la subalternidad intelectual, ese carácter de saber sometido, funcional de la tecnología educativa que ha sido asignado al saber pedagógico” (p.7).

Se pueden considerar las propuestas pedagógicas como instrumentos de planificación de los proyectos educativos que tiene que ser coherentes con los principios en que se fundamentan, plantear objetivos, contenidos, metodologías, actividades y aspectos organizativos para dar sentido y orientar las prácticas educativas, de manera tal que deben elaborarse a partir de los documentos base de las instituciones.

Por lo tanto, las propuestas pedagógicas que se formulen para la enseñanza aprendizaje de la escritura en niños y jóvenes sordos en la educación básica, media y universitaria deben partir de un diagnóstico específico de la

realidad educativa, responder a una perspectiva de inclusión sin distinción étnica, cultural, social; basada en las necesidades educativas particulares de los educandos, que permitan justificar una propuesta pedagógica y direccionar los objetivos a alcanzar. Así como garantizar la atención de la diversidad, la equidad, la globalidad y la interacción.

Para Barriga, F y Hernández, G (citados por Benavides, de La Hoz, 2008) las estrategias pedagógicas son procedimientos o recursos utilizados por los docentes que se le proporcionan al estudiante para facilitar un procesamiento más profundo de la información y promover aprendizajes significativos

Las estrategias pedagógicas para los estudiantes sordos en proceso de aprendizaje de la lengua escrita se deben diseñar bajo los mismos parámetros que para los estudiantes que no requieren una atención especial, de tal manera que los estimulen a “observar, analizar, opinar, formular hipótesis, buscar soluciones y descubrir el conocimiento por sí mismos, hay que organizar las clases como ambientes para que los estudiantes aprendan a aprender”. (p.37).

Alfabetización

La alfabetización es un concepto de gran importancia tanto en el campo de la pedagogía como de la lingüística, ya que se encuentra centralizada en los procesos de enseñanza –aprendizaje, lo cual implica repensarse desde todas las perspectivas las posibilidades para lograr aprendizajes significativos en los procesos educativos.

La UNESCO (s.f) considera que la alfabetización además de ser “un conjunto de competencias de lectura, escritura y cálculo”, también es un “medio de identificación, comprensión, interpretación, creación y comunicación en un mundo cada vez más digitalizado, basado en textos, rico en información y en rápida mutación”. (párr.3).

Es así como los procesos de alfabetización que experimentan los niños en los procesos educativos son los que permiten el desarrollo de las habilidades necesarias para aprender la lengua escrita.

Según Veinberg, S., Macchi, M. y Zgryzek, S (2005) la alfabetización es un proceso de carácter social que se encuentra inmerso en la vida de los niños, por medio de la interacción con otros seres humanos; que se encuentra direccionado por la diversidad y calidad de experiencias que vivencien los educandos a través de la cultura de la cual hace parte.

Discapacidad

La Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF) (citada por la OMS, 2018) define discapacidad como un término genérico que abarca deficiencias (problemas que afectan a una estructura o función corporal), limitaciones de la actividad (dificultades para ejecutar acciones o tareas) y restricciones a la participación (son problemas para participar en situaciones vitales).

Discapacidad auditiva

La discapacidad auditiva es la pérdida total o parcial de la capacidad auditiva, que resulta de la anormalidad de la función anatómica y/o fisiológica del sistema auditivo, lo cual representa un grave problema para la adquisición del lenguaje oral, la comunicación en el entorno social, y el desenvolvimiento académico y laboral.

La definición médica de acuerdo con el Decreto 2369 de septiembre 22 de 1997 artículo 1 literal a) persona sorda es “aquella que, de acuerdo con valoraciones médicas, presenta una pérdida auditiva mayor de noventa (90) decibeles y cuya capacidad auditiva funcional no le permite adquirir y utilizar la lengua oral en forma adecuada, como medio eficaz de comunicación” (parr.2)

En conclusión, una persona sorda es un ser humano con características únicas e irrepetibles, con un nombre propio, con derechos y con deberes, que hace parte de la sociedad, sin tener en cuenta las condiciones étnicas, religiosas, políticas, económicas, sociales, históricas, lingüísticas y biológicas. Por lo tanto, una persona sorda, puede interactuar y desarrollarse de manera normal en la vida social, laboral, alcanzando sus metas como cualquier otro ser humano.

Aspectos metodológicos

El presente trabajo es una investigación cualitativa basada en el análisis documental. Quintana (2006) afirma: “la investigación cualitativa subraya las acciones de observación, el razonamiento inductivo y el descubrimiento de nuevos conceptos, dentro de una perspectiva holística ... porque se precia de considerar el “todo”, sin reducirlo al estudio de sus partes” (p48).

De igual manera para Alfonso (1995), la investigación documental es un procedimiento científico, que implica un proceso sistemático de indagación, recolección, organización, análisis e interpretación de la información o datos con relación a un tema determinado, con el fin de construir conocimientos alrededor del mismo.

El enfoque cualitativo se engloba como un conjunto de prácticas interpretativas, que representan una serie de situaciones en forma de observaciones, anotaciones, grabaciones y documentos. Se caracteriza por ser naturalista (porque estudia a los objetos y seres vivos en sus contextos o ambientes naturales y cotidianidad) e interpretativo (pues intenta encontrar sentido a los fenómenos en función de los significados que las personas les otorguen). (Hernández, Fernández, Baptista 2014, p.9).

Es así como la investigación cualitativa permite la recolección de información, para posteriormente realizar una interpretación de significados, analizando cada situación relacionada con las experiencias y conocimientos de manera global.

Becerra, O (2012) refiere que la investigación documental se ocupa del estudio de problemas planteados a nivel teórico, y la información para abordarlos está en las fuentes secundarias, es decir, datos e información recopilada, registrada y almacenada en formatos impresos o de otra índole.

Por lo tanto, la investigación documental es parte esencial de una indagación, reflexión e interpretación sistemática de documentos teóricos que describen determinadas realidades.

Con base a lo anterior se logran estudios descriptivos que son útiles para especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis. (Hernández et al. 2006)

Proceso de recolección de la información

La exploración documental inicial sobre propuestas metodológicas para el aprendizaje de la segunda lengua o lengua escrita en personas sordas, condujo a modificar el alcance previo de la investigación para lo cual se recurrió a fuentes de información más específicas que permitieran englobar términos como inclusión, teorías, enfoques, métodos, técnicas, alfabetización, educación básica, media y superior referidos a la lengua escrita en países de habla hispana que pudieran servir de soporte para dar respuesta a la pregunta problema formulada en la presente investigación.

Recopilación y organización de la información

La recopilación documental y bibliográfica en este trabajo se basa en fuentes secundarias y sirve de plataforma para la preselección, selección y definición del tema de la investigación, a la delimitación del problema, al proceso de elaboración del marco teórico y conceptual de la investigación, al incorporar los más relevantes e importantes estudios, investigaciones, datos e información

para la investigación. (Cerdeña, H 1991) y además, en este caso para desarrollar los objetivos propuestos en esta monografía que responden al planteamiento del problema y a las preguntas específicas de la investigación.

Validación de la información

Los buscadores académicos empleados para la investigación documental de esta monografía facilitaron la búsqueda, selección, recopilación, organización y citación de las fuentes de información en donde se encuentra la información estudiada y aceptada por la comunidad académica razón por lo cual son instrumentos confiables y válidos.

Integración de la información

Para realizar este paso se empleó la técnica de agrupación, que se basa en categorizar y ordenar mediante atributos de forma reiterativa: actores, procesos y escenarios, dentro de categorías determinadas, donde el investigador agrega y compara la nueva información. Un medio práctico utilizado consistió en elaborar una matriz de ubicación de aspectos de análisis según sus atributos. Para elaborar dicha matriz, se definen tantas filas como situaciones se identifiquen y tantas columnas como atributos que esas situaciones se necesiten, de modo que, al inspeccionar las columnas, se puedan hallar entre todos los enunciados cuáles son críticos en determinadas situaciones y cuáles no. (Quintana 2006, p.76).

Resultados

Los resultados obtenidos a través de la indagación se encuentran organizados en la tabla 1, donde se relacionan los documentos sobre

investigaciones, orientaciones pedagógicas, planteamientos pedagógicos y experiencias didácticas para la enseñanza- aprendizaje de la lengua escrita en personas sordas en la educación básica, media y superior.

Tabla 1 *Documentos recopilados durante la investigación que cumplen con los parámetros de selección.*

Título	Autor(es)	País	Año
Métodos de enseñanza de lectura y escritura en personas sordas. Una mirada desde la práctica	Alonso Mariela	Argentina	2006
Orientaciones Pedagógicas para la Atención a la Diversidad en Educación Parvularia: Niños y Niñas con Necesidades Educativas Especiales (3 a 6 años)	Patricia Araneda Castex, Patricia Calisto Cárdenas. Nelly Cortéz Alcayaga. Felicia González Villarroel, Margarita Miranda Jiménez, Carolina Muñoz Gómez, Carmen Gloria Negrotti Villarreal	Chile	2006
Educación bilingüe para sordos. Orientaciones pedagógicas	Lilly Portilla Aguirre, Olga Lucía Bejarano Bejarano, Mariana Cárdenas Pedraza	Colombia	2006
El proceso de la escritura en estudiantes adolescentes sordos	Moraima Torres Rangel	Argentina	2007
La enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en la básica primaria. Una experiencia desde el PEBBI	María Ana Cárdenas Pedraza	Colombia	2009
Aportes para la alfabetización en educación especial alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos	Ministerio de Coordinación Nacional Modalidad Educación Especial	Argentina	2010
Las tecnologías de información y comunicación como herramientas para la apropiación de la lectoescritura en sordos e hipoacústico	Patricia M. Folco	Argentina	2010
Alfabetización de los alumnos sordos: español como segunda lengua	Gabriela Rusell, María Eugenia Lapenda	Argentina	2010
Desarrollo de habilidades en el español escrito en personas sordas universitarias: estudio de caso	Rita Flórez Romero, Silvia Baquero Castellanos, Liz Alejandra Sánchez Navas	Colombia	2010
Recomendaciones para el desarrollo de páginas web accesibles a la población sorda colombiana	John Richard Jiménez Peñuela	Colombia	2010

Alfabetización de sordos: Cuando L2 es la lengua escrita	Gladys Lopreto	Argentina	2012
Una didáctica inclusiva para el aprendizaje de la lengua castellana en escolares sordos	Jairo Aníbal Moreno Castro, Rafael Ayala Sáenz.	Colombia	2012
Acercamiento al mundo de la Primera Infancia Sorda	Liliana Fernández Price	Colombia	2012
El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: Sus Implicancias para la Enseñanza y Aprendizaje de la Lengua Escrita	María Rosa Lissi, Kristina Svartholm y Maribel González	Chile	2012
Evaluación de un programa de acompañamiento en los procesos de lectura y escritura a estudiantes sordos	Ligia Ochoa, Ana Cristina Gómez, Martha Lucía Osorno	Colombia	2013
Estrategia didáctica basada en el español como lengua extranjera, para la enseñanza de la escritura en personas sordas	Diana Patricia Chaúx Tabares Isabel Cristina Moncada Lopera Luz Dary Restrepo Quiñones	Colombia	2015
Los recursos tecnológicos como respuestas a las necesidades educativas relacionadas con la comprensión lectora en los alumnos sordos.	María del Pilar Sánchez Hipola	España	2015
El español escrito como segunda lengua en el sordo: Apuntes para su enseñanza	Ana María Morales García.	Venezuela	2015
Uso de las TIC: diseño universal en la adquisición de español como segunda lengua para personas sordas	José Fernando Lesmes Morera	Colombia	2016
Propuesta de estrategias pedagógicas con aplicación a futuro para mejorar la adaptación del estudiante sordo de la UNAD	Luz Marina Molano Rengifo	Colombia	2016
La Pedagogía por Proyectos de Aula: una alternativa para enseñar castellano escrito a niños y niñas de primer ciclo	Lyda Solange Prieto Soriano	Colombia	2016

Los artículos relacionados en las tablas 2 al 7 se estudian mediante un análisis descriptivo que incluye, sí el contenido lo permite: tipo de investigación, ¿Cómo surgió la investigación? ¿Cuándo se inició? ¿Quiénes trabajaron? y los resultados obtenidos. El resultado de los análisis de estos documentos se integrará en el contexto de la investigación.

Tabla 2 *Orientaciones pedagógicas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas*

Título	Autor(es)	País	Año
Orientaciones Pedagógicas para la Atención a la Diversidad en Educación Parvularia: Niños y Niñas con Necesidades Educativas Especiales (3 a 6 años)	Patricia Araneda Castex, Patricia Calisto Cárdenas. Nelly Cortéz Alcayaga. Felicia González Villarroel, Margarita Miranda Jiménez, Carolina Muñoz Gómez, Carmen Gloria Negrotti Villarreal	Chile	2006
Educación bilingüe para sordos. Etapa escolar. Orientaciones pedagógicas	Lilly Portilla Aguirre, Olga Lucía Bejarano Bejarano, Mariana Cárdenas Pedraza	Colombia	2006
La enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en la básica primaria. Una experiencia desde el PEBBI	María Ana Cárdenas Pedraza	Colombia	2009
Acercamiento al mundo de la Primera Infancia Sorda	Liliana Fernández Price	Colombia	2012

Araneda et al. (2006) autoras de: *Orientaciones Pedagógicas para la Atención a la Diversidad en Educación Parvularia: Niños y Niñas con Necesidades Educativas Especiales (3 a 6 años)* dentro de las orientaciones pedagógicas que proponen para el ambiente educativo citan que “el modelo educativo bilingüe bicultural promueve mediante diferentes modalidades el contacto temprano del niño y su familia con la comunidad sorda y la creación de compromisos educativos y de socialización entre el sistema regido por oyentes y estas comunidades”. (p. 42)

Sugieren entonces que los niños sordos pueden tener contacto con la lengua escrita a través de salas letradas; lectura de logotipos en artículos familiares; lectura de su nombre y personas cercanas, la interrogación de textos: que consiste en que el niño, apoyado por el adulto, intenta averiguar sobre las características, utilidad y contenido de los textos que se le presentan, a partir de sus aspectos concretos. Las actividades de cuentos con alto contenido gráfico y

dramatizaciones. Todo esto con el fin ampliar la comprensión de lo que significa la comunicación y los diferentes medios para desarrollarla, aprendiendo que la lengua escrita tiene un significado concreto. Resaltan que durante este proceso es importante el acompañamiento de un familiar para que niño adquiera confianza para interactuar con los mayores y sus pares mejorando la comunicación.

En “*Educación bilingüe para sordos. - Etapa escolar- Orientaciones pedagógicas*”, las autoras Portilla, A., Bejarano, P., y Cárdenas, P (2006), presentan los fundamentos conceptuales de la educación bilingüe bicultural, con dos posibilidades para escoger el enfoque pedagógico, donde se puede tomar un solo enfoque pedagógico o, asumir elementos de varias teorías pedagógicas que sean coherentes entre sí y configurar un enfoque particular para cada institución. Es así, como el enfoque pedagógico supone:

1. Contar con espacios institucionales para el debate y reflexión pedagógica del equipo docente respecto a sus posiciones frente al educando sordo, la sordera, el proceso educativo, las expectativas, la comunidad, la cultura, la diversidad, las minorías, el conocimiento, la enseñanza, entre otros aspectos, como base para entrar a revisar las teorías y enfoques existentes.
2. Analizar las teorías pedagógicas de otras disciplinas y reflexiones de la praxis para definir cuáles de sus fundamentos se pueden adaptar a la práctica en el entorno escolar.
3. Establecer pedagógicamente los puntos de articulación entre las teorías pedagógicas, los objetivos y principios de la institución bilingüe.

4. Definir los procesos, contenidos, espacios, actividades, metodologías y recursos que permitan materializar los objetivos de la propuesta educativa seleccionada.

Para las instituciones educativas es fundamental que las comunidades tengan presente, que el enfoque pedagógico debe responder a cuestiones fundamentales tales como:

¿Quién es el sujeto del acto educativo? ¿Cuáles son los conocimientos y saberes que se contemplan en la educación? ¿Cómo se presentan, se interactúa y se accede a los conocimientos definidos? ¿Con qué propósito se desarrolla el proceso educativo? ¿Cuándo se abordan los conocimientos y saberes? ¿Con qué recursos humanos, físicos y materiales se apoya el proceso educativo? (p.24)

En las propuestas educativas bilingües biculturales para sordos, específicamente en lo referente a lengua escrita son importantes los siguientes principios: los estudiantes deben contar con un pleno desarrollo del lenguaje, reconocer la LSC como la primera lengua de los educandos sordos, generar entornos de lengua escrita significativos, brindar a los estudiantes variado input lingüístico en lengua escrita, partir de contextos y textos significativos para los estudiantes y ofrecer una propuesta que contemple la continuidad del proceso educativo de los estudiantes sordos.

“La enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en la básica primaria. Una experiencia desde el PEBBI”, de Cárdenas, P (2009), “traza una ruta que posibilita a los maestros de sordos en el país (Colombia) contar con

herramientas conceptuales y prácticas para la enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua”

Parte del enfoque discursivo comunicativo. Discursivo: donde los estudiantes mediante la activación de su conocimiento previo, utilizan textos completos donde predicen el contenido y la organización general de estos. Comunicativo: porque se hace énfasis en el contenido y no en el código de la lengua que se aprende; la lectura tiene varias intenciones: reforzar la habilidad de aprender la segunda lengua, entender los mensajes y generar un discurso apropiado a la situación social en la cual estén inmersos los estudiantes sordos. El propósito es la conexión o cohesión entre los diferentes tipos de oraciones y en la coherencia del discurso en general y no en la gramática.

La propuesta pedagógica se basa en actividades de lectura recreativa donde se presentan y narran diferentes tipos de textos y en la lectura comunicativa donde se llevan a cabo actividades de lectura, reflexión metalingüística, manejo del código y la escritura. Estos medios permiten que los estudiantes comprendan los diferentes usos de la lengua, activar esquemas conceptuales, conocimientos del código y la apropiación de nuevo vocabulario.

El cuarto boletín del Observatorio Social Población Sorda Colombiana de INSOR, publica el documento: “*Acercamiento al mundo de la Primera Infancia Sorda*”, escrito por Fernández (2012), donde refiere: “La primera infancia, es el momento decisivo de desarrollo del individuo en todas sus dimensiones” (p.35).

Por lo tanto, las metodologías pedagógicas especiales deben tener como base, la concepción de los niños como sujetos de lenguaje y tener en cuenta dos modelos educativos: el bilingüe: lenguaje de señas, que se aprende a la par con la enseñanza del castellano lectoescrito y el integrador: en el cual se desarrollan actividades diarias con sus familias y los adultos sordos para la participación en la vida social, cultural y educativa en la comunidad.

En el caso de la primera infancia sorda, proponen que el modelo educativo apropiado es el bilingüe, las estrategias están dirigidas en primer lugar a la adquisición oportuna del lenguaje de señas colombiano (LSC) en un escenario que posibiliten la interacción de los niños y niñas sordos con sus familias (padres, que son los agentes socializadores para transmitir la información que ellos consideran pertinente para la formación de sus hijos) y los adultos sordos a través de actividades lúdicas donde el objetivo es relacionarse con el castellano lectoescrito, para permitir la transferencia de saberes y conocimientos de la vida cotidiana.

Tabla 3 *Investigaciones sobre la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas*

Título	Autor(es)	País	Año
Métodos de enseñanza de lectura y escritura en personas sordas. Una mirada desde la práctica	Alonso Mariela	Argentina	2006
Aportes para la alfabetización en educación especial alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos	Ministerio de Educación Coordinación Nacional Modalidad Educación Especial.	Argentina	2010

En “Métodos de enseñanza de lectura y escritura en personas sordas. Una mirada desde la práctica” Alonso (2006) la autora evaluó tres docentes del primer

ciclo de la escuela de San Martín. La evaluación consistió en el análisis de parámetros como: concepciones respecto a la alfabetización, su relación con el medio, y la práctica docente; competencias metacognitivas y aspectos internos y externos. Concluyó que los docentes tienen en claro las concepciones sobre la lectura, la escritura y la alfabetización, sin embargo, de la observación en el aula de las actividades desarrolladas se pudo corroborar que, en muchas instancias, utilizan las metodologías en que fueron formados: lectura labial, el tratamiento del vocabulario y la organización sintáctica.

El Ministerio de Educación Coordinación Nacional Modalidad Educación Especial (2010), en su artículo: “*Aportes para la alfabetización en educación especial alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos*”, plantea la alfabetización inicial en educación especial para alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos, teniendo en cuenta el papel que desempeñan las instituciones educativas argentinas en el proceso de inclusión de este grupo de niños.

Plantean la necesidad de que los docentes de primer año, pongan en contacto a los niños sordos con abundantes libros y materiales escritos, lean a sus alumnos en LSA (Lenguaje de Señas Argentina) y los introduzcan en la lectura autónoma de textos sencillos escritos en español a través de la LSA con metodologías de enseñanza de segundas lenguas.

Para la enseñanza de la escritura proponen que los alumnos dicten textos al docente en LSA, estos les ayudaran a identificar los usos sociales de la lengua

escrita como: comunicar a distancia, registrar, informar y conocer sobre las características de diversos formatos de textos según su intencionalidad y su forma: carta, invitación, afiche, aviso publicitario, mural, instructivo simple, noticia, cuento. La enseñanza de las palabras y las oraciones con sus formas gramaticales debe estar integrados en los mismos.

Tabla 4 *Orientaciones y/o reflexiones didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita en la educación básica y media para personas sordas*

Título	Autor(es)	País	Año
Alfabetización de los alumnos sordos: español como lengua segunda	Gabriela Rusell, María, Eugenia Lapenda	Argentina	2010
Alfabetización de sordos: Cuando L2 es la lengua escrita	Gladys Lopreto	Argentina	2012
Una didáctica inclusiva para el aprendizaje de la lengua castellana en escolares sordos.	Jairo Aníbal Moreno Castro, Rafael Ayala Sáenz	Colombia	2012
El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: Sus Implicancias para la Enseñanza y Aprendizaje de la Lengua Escrita	María Rosa Lissi, Kristina Svartholm, Maribel González	Chile	2012
El español escrito como segunda lengua en el sordo: Apuntes para su enseñanza	Ana María Morales García	Venezuela	2015

Rusell, M, G., Lapenda, E (2010), publicaron el trabajo *“Alfabetización de los alumnos sordos: español como segunda lengua”*, donde proponen un modelo que se enmarca dentro de las propuestas de Educación Intercultural Bilingüe y la hipótesis de que los contenidos, enfoques y metodologías del español como Lengua Segunda y Extranjera suponen un aporte significativo para la enseñanza de la lengua escrita y oral.

“La Lengua escrita (LE) -que involucra las prácticas de la lectura y la escritura se enseña a partir de los textos, con el sustento semántica de la LSA, lengua de intercambios y explicaciones sobre lo escrito”.

La metodología propuesta consiste en seleccionar material específico con base a una temática definida y diseñar actividades que permitan su mejor aprehensión; trabajar estrategias lectoras del mismo modo que se hace con los niños oyentes, presentar textos -escritos u orales en español o lengua de señas argentina LSA- para establecer diferentes hipótesis sobre el funcionamiento de la lengua en ese texto. Las propuestas deben ser coherentes y consistentes dentro de un marco que contemple la realidad lingüística y cognitiva de los alumnos sordos.

“*Alfabetización de sordos: Cuando L2 es la lengua escrita*”, presentado por Lopreto, G (2012) en Argentina, expone que el Bilingüismo parte de reconocer que la Lengua de Señas (LS) es su ‘lengua natural’ o Lengua Primera (L1), y que la lengua mayoritaria en el registro escrito - constituye su Segunda Lengua (L2), de modo que alfabetizar equivale a enseñar español escrito como L2.

Plantea que la inclusión y la alfabetización sirven como medios para que el estudiante sordo desarrolle las capacidades de pensar, estudiar e investigar. Específicamente la alfabetización, que de acuerdo con Braslavsky (citado por la autora), requiere de una cierta maduración intelectual, que consiste en la aptitud para el pensamiento abstracto y, simultáneamente, de alcanzar cierto nivel de lenguaje, aumentando la cantidad de vocabulario.

Lopreto (2012) considera que se debe partir de que todos los *hablantes* de L1 (incluida LSA) y L2 comparten *un principio general*: que las lenguas están constituidas por signos, es decir, señales *significantes* que comunican, ya que

tienen que ver con estructuras cognitivas de la mente humana lo que permite la traducción de una lengua a otra.

También señala que la enseñanza del registro escrito como un sistema, se puede hacer enseñando y aprendiendo las coincidencias y las diferencias, reflexionando sobre las mismas, lo que le “permitirá convertirse en una persona autónoma, ser lector activo, capaz de consultar fuentes de información y de todo lo que habilita la escritura, e incluso usuario de algunos sustitutos de la oralidad como el celular, el chateo, etcétera”

Para su enseñanza se puede apoyar en situaciones concretas posibles utilizando como medio: comunicaciones personales, internet, noticias de diarios y revistas, textos de estudio, cuentos, películas subtituladas, diccionarios, gramáticas, etc. Otro recurso son los mapas conceptuales porque visualizan o grafican relaciones no directamente observables en la cadena escrita que facilitarían el posterior conocimiento de sintaxis oracional, gramática textual, los cuales requieren de un conocimiento sistematizado de parte del docente. Propone que el aprendizaje del español como segunda lengua L2 se base en el aprendizaje de una lengua extranjera, como una tarea organizada, progresiva y sin respiro.

En “*Una didáctica inclusiva para el aprendizaje de la lengua castellana en escolares sordos*”, de Moreno y Ayala (2012), los autores presentan una propuesta didáctica inclusiva para que los estudiantes sordos aprendan la lengua castellana a partir del Modelo de Procesos Operaciones y Habilidades, MPOH, el cual concibe que pensar, simbolizar, enseñar, leer y escribir, son actividades

esencialmente intelectuales y funcionalmente sociocomunicativas. El propósito fundamental es desarrollar en los sordos los procesos, las operaciones, las habilidades, las competencias y los comportamientos psicolingüísticos, implicados directamente en la actividad comunicativa escritural.

La parte metodológica de la propuesta está diseñada para ejecutar en dos ambientes. Uno con adaptaciones en el ambiente curricular y fortalecer los procesos de bajo desarrollo y el otro se refiere a las acciones de aula directas, conformado por cinco módulos complementarios de duración ajustable de acuerdo con las necesidades específicas de los aprendices así: sensibilización cognitiva y afectiva: pensamiento y lenguaje. Análisis y síntesis: estructuración básica. Significación inicial: desarrollo de procesos comprensivos y creativos básicos. Módulo relacional: laboratorio de procesos escriturales relacionales y por último: contextualización inferencial.

Los autores esperan que con dichas propuestas los estudiantes mejoren las condiciones de sus habilidades escriturales, se fortalezcan las opciones comunicativas y académicas y principalmente se creen condiciones beneficiosas para su inclusión real en los entornos educativos en los que participa.

En *“El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: Sus Implicancias para la Enseñanza y Aprendizaje de la Lengua Escrita”*, por Lissi, M. R., Svartholm, K., González. M (2012) se describe la aplicación del enfoque bilingüe a través de la selección de material audio visual que luego permite la producción de textos en forma individual o en parejas de estudiantes sordos. Una vez hayan escrito el

texto, la maestra lo copia en el tablero, el estudiante pasa a leerlo en lengua de señas, se reescribe nuevamente con la participación del grupo y la profesora enfatiza en los aspectos específicos de la escritura en castellano.

La utilización fluida de la LS por los alumnos sordos en el aula favorece la producción de textos escritos en contextos significativos con más contenido y variedad de ideas. Dicha metodología permite hacer comparaciones entre las lenguas, avanzar en el desarrollo de una mayor conciencia metalingüística, enfatizar aspectos específicos de la gramática del castellano en contextos significativos.

“El español escrito como segunda lengua en el sordo: Apuntes para su enseñanza” presentada por Morales (2015), da a conocer el aprendizaje de la lengua escrita desde una óptica constructivista, que requiere de un ambiente enriquecedor en la que los escolares descubren, ponen a prueba hipótesis, planifican, comprueban, revisan, comparten y evalúan sus producciones escritas en cooperación con sus pares.

Desde la posición educativa bilingüe y bicultural para sordos, la lengua escrita es asumida como el aprendizaje de una segunda lengua para los sordos, o lengua mayoritaria y debe estar mediado por la lengua de señas, en contextos reales de uso, en los cuales los estudiantes exploren sus distintas funciones y propósitos, mediante la participación de maestros sordos que puedan ser modelos lingüísticos para sus alumnos y que puedan enseñar desde su propia experiencia,

además tengan una buena formación tanto en pedagogía como en las diversas áreas del currículo.

Otro aspecto a considerar en las prácticas pedagógicas es atender la sordera como una experiencia visual, ya que la lengua de señas de los sordos son lenguas naturales, que emplean significantes visuales a la que deben estar expuestos desde pequeños para su desarrollo cognitivo y lingüístico. Por lo tanto la segunda lengua se adquiere cuando ya se ha desarrollado o se está desarrollando la primera lengua.

Las prácticas pedagógicas deben diseñar microproyectos de aprendizaje con relación a la escritura, teniendo en cuenta la situación bilingüe y bicultural de los estudiantes, para que tengan la oportunidad de explorar diversos tipos de textos que favorezcan el desarrollo de las competencias comunicativas tanto del conocimiento textual como del código escrito (Morales 2015).

Tabla 5 *Experiencias didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas en la educación básica y media*

Título	Autor(es)	País	Año
Estrategia didáctica basada en el español como lengua extranjera, para la enseñanza de la escritura en personas sordas	Diana Patricia Chaúx Tabares, Isabel Cristina Moncada Lopera, Luz Dary Restrepo Quiñones	Colombia	2015
La Pedagogía por Proyectos de Aula: una alternativa para enseñar castellano escrito a niños y niñas de primer ciclo	Lyda Solange Prieto Soriano	Colombia	2016

En la tesis de grado *Estrategia didáctica basada en el español como lengua extranjera, para la enseñanza de la escritura en personas sordas* realizada por Diana Patricia Chaúx Tabares Isabel Cristina Moncada Lopera y Luz Dary

Restrepo Quiñones, (2015). La estrategia basada en tareas se aplicó a grupos de estudiantes sordos entre 12 y 19 años de los grados 6 y 7.

En la parte práctica se contó con un grupo experimental y un grupo control, a quienes se les aplicó el *pretest*. Con el grupo experimental se implementó la estrategia didáctica para la enseñanza del ELE; el grupo control continuó con la estrategia que se venía utilizando en la Institución Educativa.

Luego de dos períodos académicos consecutivos se aplicó el *posttest* al grupo experimental y al grupo control para establecer la efectividad de la estrategia didáctica.

En estos test se evaluaron tres procesos de la lengua escrita: 1. El dictado de palabras (prueba oral) y el estímulo de imágenes (prueba con apoyo visual/LSC) 2. El dictado de enunciados (prueba oral) y enunciado en LSC (prueba visual) y 3. Escritura espontánea indicando de forma oral (prueba oral) o en LSC (prueba visual).

Al compararan los resultados de las pruebas realizadas a los dos grupos se encontró que el grupo experimental presenta avances significativos en el proceso de construcción de la escritura, después de aplicar la estrategia didáctica basada en el español como Lengua Extranjera para la enseñanza de la escritura con estudiantes sordos.

“La Pedagogía por Proyectos de Aula: una alternativa para enseñar castellano escrito a niños y niñas de primer ciclo” elaborado por Prieto (2016). Presentan el resultado de un trabajo de investigación de carácter pedagógico con una propuesta para enseñar el castellano escrito a niños y niñas sordas en el ciclo

preescolar diseñado y ejecutado como un proyecto de aula, que favorece el aprendizaje significativo.

Las actividades desarrolladas en el aula consistieron básicamente en leer y escribir textos sobre acontecimientos cotidianos, trabajar oraciones con sentido y relacionadas con el proyecto de aula y la cooperación entre pares.

Concluyeron que: los estudiantes sordos tienen conciencia del uso cotidiano de la lengua escrita. Los estudiantes entendieron que la lengua escrita es un vehículo para comunicarse, lograron relacionar el objeto concreto y la palabra escrita y aumentaron la confianza en el uso de la primera lengua y el uso de la segunda lengua en su forma escrita.

Tabla 6 *Planteamientos pedagógicos y didácticos relacionados con la lengua escrita en la educación superior inclusiva para la población sorda.*

Título	Autor(es)	País	Año
Desarrollo de habilidades en el español escrito en personas sordas universitarias : estudio de caso	Rita Flórez Romero Silvia Baquero Castellanos, Liz Alejandra Sánchez Navas	Colombia	2010
Evaluación de un programa de acompañamiento en los procesos de lectura y escritura a estudiantes sordos	Ligia Ochoa, Ana Cristina Gómez, Martha Lucía Osorno	Colombia	2013
Propuesta de estrategias pedagógicas con aplicación a futuro para mejorar la adaptación del estudiante sordo de la UNAD	Luz Marina Molano Rengifo	Colombia	2016

“Desarrollo de habilidades en el español escrito en personas sordas universitarias” Flórez, R., Baquero, C., N., Sánchez, N (2010), dan a conocer que el modelo de la escritura como proceso privilegia el análisis de fases o pasos en la producción de los textos escritos, consta principalmente de tres elementos: la *planeación/reflexión* que tiene que ver con incubar, generar y capturar las ideas que se plasmarán en un texto. En el proceso cognitivo denominado *transcripción*

donde se relaciona la dimensión lingüística (enfoque en el producto de la escritura) y la dimensión cognitiva (enfoque en el proceso de la escritura). La transcripción contempla aspectos muy importantes, como la unidad, la organización, la coherencia y la cohesión. Y por último la *revisión*, que tiene que ver con el perfeccionamiento sucesivo de la primera versión transcrita, bajo la orientación del plan (el producto del subproceso de planeación).

La investigación “*Evaluación de un programa de acompañamiento en los procesos de lectura y escritura a estudiantes sordos*”, realizada por Ochoa, L., Gómez, A. C., y Osorno, M.L (2013) a dos estudiantes de la Universidad Nacional con limitaciones auditivas tuvo como objetivo principal mejorar sus procesos de lectura y escritura en español.

El apoyo de acompañamiento a los procesos de lectura y escritura académica consiste en el servicio de intérprete de lengua de señas en clases, monitorios particulares, flexibilidad curricular, talleres de expresión oral y escrita, clases personalizadas de español, apoyo en asignaturas de gran complejidad y soporte de un tutor para el desarrollo y redacción del trabajo de grado. Se enfatizó en la comprensión y producción de textos relacionados con su carrera.

Para el diseño de la prueba, consultaron el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), fuente valiosa de información para la elaboración de programas, orientaciones curriculares, diseño de exámenes y manuales, etc. Las autoras sugieren que la competencia comunicativa de la lectura y escritura se trabaje en todas las asignaturas del currículo. Lo ideal es que

el fortalecimiento de las competencias lingüísticas en ambas lenguas se dé desde los niveles educativos previos a su ingreso a la educación superior.

La tesis elaborada por Molano (2016) "*Propuesta de estrategias pedagógicas con aplicación a futuro para mejorar la adaptación del estudiante sordo de la UNAD Bogotá al Proyecto Académico Pedagógico Solidario*" es un trabajo investigativo llevado a cabo con el fin de determinar las condiciones educativas de 10 estudiantes sordos matriculados en programas de grado, de la (UNAD) Bogotá y con base a ello proponer estrategias pedagógicas que estén orientadas al cumplimiento de las normas establecidas para la atención de la población sorda, en la modalidad abierta y a distancia en ambientes virtuales de aprendizaje, a través de la acción pedagógica, la investigación y la proyección social y el uso de las tecnologías de la información y de las comunicaciones, con el fin de potenciar el aprendizaje autónomo y la equidad social.

Como resultado de la investigación propone las siguientes estrategias pedagógicas:

1. Apoyo pedagógico complementario: acciones orientadas a favorecer y acompañar al estudiante sordo en su trabajo académico, permitiendo que pueda acceder y construir conocimientos, a través de espacios adicionales a los recibidos con regularidad de acuerdo a su pensum académico.
2. Que las personas sordas puedan contar con el número adecuado de intérpretes en lenguas de señas colombianas, de acuerdo al número de estudiantes activos.

3. Los intérpretes realicen acompañamiento permanente in situ en los diferentes eventos, que puedan incluir las personas sordas, como estudiantes activos en las diversas carreras universitarias.
4. Programación de sesiones de B-learning, web conferencias, seminarios adicionales con el fin de conocer las dificultades y dudas en el proceso académico.
5. Realización de talleres de capacitación para el personal administrativo y académico, para que puedan tener las orientaciones necesarias en la adecuada atención de los estudiantes sordos.
6. Realización de talleres de aprendizaje “cursos básicos de lectura de labios”,
7. Ofrecer a los estudiantes sordos, talleres que permitan mejorar sus competencias de lectura y escritura del español y puedan potenciarlas en el desarrollo de su ejercicio educativo.
8. Realizar material de apoyo adicional a los cursos académicos, que contenga material audiovisual y tecnológico que permita fortalecer las habilidades según las necesidades de la población sorda.

Tabla 7 Las tecnologías de información y la comunicación (TIC) en el proceso de enseñanza del lengua escrito en la educación inclusiva para la población sorda

Título	Autor(es)	Año	País
El proceso de la escritura en estudiantes adolescentes sordos	Moraima Torres Rangel	Venezuela	2007
Recomendaciones para el desarrollo de páginas web accesibles a la población sorda colombiana	John Richard Jiménez Peñuela	Colombia	2010
Las tecnologías de información y comunicación como herramientas para la apropiación de la lectoescritura en sordos e hipoacúsico	Patricia M Folco.	Argentina	2015
Los recursos tecnológicos como respuestas a las necesidades educativas relacionadas	María del Pilar Sánchez Hipola	España	2015

con la comprensión lectora en los alumnos sordos			
Uso de las TIC: diseño universal en la adquisición de español como segunda lengua para personas sordas	José Fernando Lesmes Morera	Colombia	2016

En el artículo *“El proceso de la escritura en estudiantes adolescentes sordos”* escrito por Torres, M (2007), se expone que en la actualidad los estudiantes adolescentes sordos no son ajenos al boom tecnológico y por tanto presentan gran interés igual que sus oyentes pares, por lo tanto, la lengua de señas y la lengua escrita están siendo favorecidas por el desarrollo de las tecnologías de la comunicación en el entorno educativo.

Es así como propone que los estudiantes puedan utilizar los medios de comunicación de manera libre y espontánea, leer y escribir sin imposición, utilizar la gramática de la lengua de señas y la lengua escrita para comunicar sus intereses y necesidades a sus compañeros sordos y oyentes.

El uso del celular y el computador representan herramientas de gran motivación para los estudiantes sordos ya que desarrollan el interés comunicacional y la utilización de la lengua escrita, lo cual, desde el ámbito pedagógico, constituye una estrategia cognoscitiva que puede permitir la enseñanza del código escrito como su segunda lengua logrando fortalecer su destreza articularia, perceptiva, discriminativa, selectiva y su capacidad para decodificar los mensajes significativos.

La comunicación entre estudiantes y docentes apoyados en los medios tecnológicos, puede representar un medio de acceso a la información y al intercambio con los oyentes de la sociedad en la que vive, potenciando a su vez

el manejo de la segunda lengua por medio del desarrollo de sus habilidades cognitivas y emocionales de acuerdo a sus intereses. Es así como mediante la utilización de los medios tecnológicos se puede alfabetizar al educando sordo en el aprendizaje de una segunda lengua, como lo es el español escrito.

La tendencia bilingüe-bicultural en la educación de los sordos se direcciona bajo el modelo equipotente (Scinto), que postula que el aprendizaje del código escrito no requiere como mediador a la lengua oral, sino que el triunfo en el aprendizaje del código escrito por parte de los estudiantes sordos depende de la pedagogía empleada por el educando. En este caso las telecomunicaciones, específicamente la mensajería de texto, potencia la expresión escrita, lo cual denomina Fraca (citado por Torres, 2006), ciberlenguaje o ciberlingua. Al utilizar el celular como medio de comunicación los estudiantes sordos interactúan con otros compañeros ya sean sordos u oyentes y logran estimular la comunicación escrita, con la producción de una escritura espontánea que poco a poco fortalece la lengua escrita.

En la publicación *“Recomendaciones para el desarrollo de páginas web accesibles a la población sorda colombiana”*, escrita por Jiménez (2010), expone que la accesibilidad a la WEB se refiere a las características dadas a los contenidos de las páginas web para hacer fácil y sencilla su navegabilidad y transformación correcta para los diferentes usuarios (p. 7)

Y enumera las necesidades más comunes de los sordos al acceder a la web: el multilinguaje y multicódigo. Alto nivel de visualización. Presentación de información bilingüe, texto y lengua de señas: iconos que facilitan la navegación.

Interfaces según interacción de los usuarios, funcionalidad y diseño de pantalla, Aprendizaje explorativo e interactivo. Posibilidad de aprendizaje en grupos iguales a través de videoconferencia. Adaptaciones especiales para población presbiacúsica.

Basado en Fajardo, I. y otros. (2002) Accesibilidad Cognitiva de los Sordos a la Web. Cognitive Ergonomics Group. Universidad de Granada, España, el autor propone que la información escrita en el diseño en las páginas Web cumpla con: presentar mensajes sin exceso de palabras, usar un vocabulario familiar, enumerar o separar físicamente los diferentes puntos contenidos en el texto en el caso de instrucciones o procedimientos, resaltar mediante subrayado o negrita los puntos y palabras claves, evitar frases subordinadas y que contengan muchos enlaces como preposiciones, artículos y pronombres, evitar frases negativas, las frases positivas contienen menos palabras y se comprenden más rápido.

“Las tecnologías de información y comunicación como herramientas para la apropiación de la lectoescritura en sordos e hipoacúsico”, es una investigación realizada por Folco (2010) en la ciudad de Buenos Aires, Argentina, donde relata la experiencia vivida en un salón de computación con alumnos sordos e hipoacúsicos, que utilizaron computadoras, programas informáticos y de comunicación para el desarrollo de múltiples actividades que ayudaron a la apropiación de la lectoescritura. Las actividades realizadas por medio de la computadora, favorecieron el aumento del vocabulario (la falta de vocabulario, es un factor que se relaciona directamente con las fallas en la habilidad de

comprensión lectora – escritora) y el desarrollo de competencias lingüísticas, semánticas y sintácticas.

Entre las actividades se pueden citar las siguientes: a) Software educativo orientado a la lectoescritura, b) Historietas sencillas, con pocos cuadros y textos cortos. Los estudiantes sordos deben leerlas, c) Relación de imágenes con su correspondiente oración, con la gramática de la lengua escrita, d) Realización de postales cortas para fechas especiales través de Word® y Powerpoint® con imágenes y mensajes cortos para su familia e) proyectos como la visita al zoológico: seleccionar imágenes de animales del zoo y carteles con sus nombres, f) que cada estudiante arme su propio “diccionario” de imágenes, g) creación de correo electrónico con el fin de aprender a enviar y revisar mails. h) chatear entre estudiantes y maestros, con el fin de desarrollar habilidades lecto-escritoras,

“Los recursos tecnológicos como respuestas a las necesidades educativas relacionadas con la comprensión lectora en los alumnos sordos”, Sánchez (2015), refiere que las aplicaciones informáticas son recursos de apoyo a la comprensión lectora de los estudiantes sordos, los cuales favorecen los procesos de lectoescritura por medio de la adaptación de textos escritos, formular preguntas claras, precisas y directas y potenciar la consulta del diccionario.

Los softwares educativos tienen como finalidad cubrir la necesidad de apoyarse más en estímulos visuales, donde lo gráfico prima sobre lo sonoro, programas que pretenden favorecer el aprendizaje de la lengua escrita y oral. Entre ellos se encuentran: “Speechiewer III, Programa de Articulación - Educarm,

Cuenta Cuentos, el Proyecto L.A.O. (Logopedia Asistida por Ordenador) y programas desarrollados con el Sistema EL (Entornos Lingüísticos) programa HALE". Estas aplicaciones informáticas potencian el desarrollo de capacidades cognitivas la adquisición y el aprendizaje de la lectoescritura en los estudiantes sordos, así mismo la aplicación y utilización didáctica de dichos programas a su vez facilita el desarrollo de estrategias y procesos cognitivos simples y complejos, así como de habilidades lingüísticas, motrices y sociales.

Otro de los programas que mejora y fortalece el desarrollo de los procesos que participan en la comprensión lectora es el programa SIMICOLE: Sistema Multimedia de Comprensión Lectora, un recurso multimedia que ayuda a la comprensión lectora de los adultos sordos.

"Uso de las TIC: diseño universal en la adquisición de español como segunda lengua para personas sordas", de Lesmes (2016), quien da a conocer la necesidad que tienen las personas sordas de aprender a comunicarse por medio de una segunda lengua como es el español. Para ello proponen la metodología basada en el proceso enseñanza-aprendizaje en su capacidad visual, denominada Diseño Universal para el Aprendizaje DUA. Esta metodología utiliza las TIC, como herramientas informativas y tecnológicas que facilitan el aprendizaje en el aula de clase al permitir el repaso, interiorización y adquisición de conceptos por medio de la visión. Así mismo los estudiantes sordos pueden indagar, resolver, cuestionar, e interiorizar de manera adecuada la información, con el fin de reducir las barreras de acceso al conocimiento, brindando múltiples medios de expresión, ya que las

personas sordas elaboran sus trabajos y los sustentan por medio de la escritura fortaleciendo así la lengua escrita y los conocimientos específicos.

El DUA promueve la motivación tanto individual como grupal de los estudiantes sordos al ser un medio digital, versátil, dinámico, que utiliza la lengua de señas como medio de transmisión visogestual y las imágenes, y otros elementos dinámicos y visuales que contribuyen a la mediación entre la lengua de señas y el proceso de adquisición del español lecto-escrito.

Discusión

En la actualidad, cuando hacemos referencia al bilingüismo en personas sordas, es importante entender que la lengua de señas (LS o L1), representa su lengua natural, y la adquisición de la lengua castellana (LE), representa la segunda lengua.

La educación bilingüe bicultural para sordos, EBBS, es una propuesta educativa con relación a las condiciones y características históricas, sociolingüísticas y escolares de la comunidad sorda de un país.

Para la EBBI se puede elegir un solo enfoque pedagógico o configurar uno característico para cada institución que genere espacios para el debate y la reflexión pedagógica, que articule las teorías pedagógicas, los objetivos y principios de la institución bilingüe y permita definir los procesos, contenidos, espacios, actividades, metodologías y recursos para materializar los objetivos de la propuesta educativa seleccionada.

Apoyadas en el modelo EBBI las autoras Araneda et al (2006) refieren que es importante el contacto temprano del niño y su familia con la comunidad sorda para que adquiera confianza para interactuar con los mayores y sus pares para mejorar la comunicación y el desarrollo de la LS. Así como los procesos de adquisición de la lengua escrita en los niños a través del desarrollo de actividades lúdicas, y/o en la lectura de textos donde se busca aprender a conocer, aprender a ser, aprender a vivir juntos y aprender a hacer, para comenzar a relacionarse con el castellano lecto-escrito. (Fernández, 2012, p.35).

Para la implementación de las propuestas educativas bilingües tal como lo sugieren Portilla, A., Bejarano, P., y Cárdenas, P (2006), los estudiantes sordos deben contar con un pleno desarrollo de la LS como su lengua natural, lo cual favorece la producción de textos escritos en contextos significativos con más contenido y variedad de ideas, hacer comparaciones entre las lenguas y el avance de una metalingüística. (Lissi et al. 2012).

Es muy importante que los estudiantes sordos desde sus primeros años de escolaridad entren en contacto con libros y textos significativos escritos en español, con situaciones concretas, noticias de diarios y revistas, textos de estudio, cuentos, películas subtituladas, para que desarrollen competencias narrativas y cuentísticas tanto en LS como en español escrito. Portilla et al. (2006), Lopreto (2012). Ministerio de Educación Coordinación Nacional Modalidad Educación Especial (2010).

Así como diseñar proyectos de aprendizaje a manera de microproyectos de escritura, para que tengan la oportunidad de explorar diversos tipos de textos que favorezcan el desarrollo de las competencias comunicativas tanto del conocimiento textual como del código escrito. (Morales 2015).

Las metodologías pedagógicas especiales deben tener como base la concepción de los niños como sujetos de lenguaje. (Fernández, 2012, p.35).

En cuanto a las orientaciones pedagógicas específicas para los niños sordos, los docentes, sugieren que la exposición a la lengua escrita puede realizarse, por ejemplo, salas letradas; lectura de logotipos en artículos familiares, la interrogación de textos por parte de un adulto para que el niño averigüe sobre las características, utilidad, y contenido de los textos que se le presentan según Araneda et al. (2006) o como lo propone Cárdenas, P (2009) actividades de lectura recreativa y de lectura comunicativa que en su desarrollo se consideran actividades de lengua escrita que conducen a los estudiantes a comprender sus diferentes usos, activar esquemas conceptuales, al conocimiento del código, a la apropiación de nuevo vocabulario. es decir, conocer cómo funciona la segunda lengua.

Para dicha comprensión Moreno, J., Ayala, R (2012), presentan una propuesta didáctica inclusiva que le permite a los estudiantes sordos interactuar con la lengua castellana a partir del MPOH, el cual concibe que pensar, simbolizar, enseñar, leer y escribir, son actividades esencialmente intelectuales y funcionalmente sociocomunicativas, para que los sordos desarrollen procesos,

habilidades, competencias y comportamientos psicolingüísticos, que potencien la actividad comunicativa escritural.

Rusell, G., Lapenda, E. (2010) proponen un modelo que se enmarca dentro de las propuestas de Educación Intercultural Bilingüe y bajo la hipótesis de que los contenidos, enfoques y metodologías del español como Lengua Segunda y Extranjera suponen un aporte significativo para la enseñanza de la lengua escrita y oral. De igual manera lo confirma el trabajo desarrollado por Chaúx, et al. (2015). Se plantea que el aprendizaje del español como segunda lengua L2 se basa en un aprendizaje de una lengua extranjera, como una tarea organizada, progresiva y sin respiro. (Lopreto. 2012).

Entre las metodologías utilizadas en el aula por los docentes para desarrollar sus propuestas didácticas para la enseñanza - aprendizaje de la lengua escrita en alumnos sordos se mencionan: proyectos pedagógicos de lectura recreativa y comunicativa Cárdenas (2009), con muchos libros con imágenes y escritos sencillos, particularidad que favorece el aprendizaje significativo Prieto (2016) y la estrategia basada en tareas (Chaúx et al. 2015).

En lo referente a docente debe estar bien preparado pedagógica y lingüísticamente, tener un dominio de la lengua de señas, ser creativo, ético, afectivo y solidario, tener una supervisión permanente de su desempeño docente y del proceso educativo especializado y políticas de capacitación y actualización. Lopreto (2012). Sin embargo, Alonso (2006) encontró en su investigación que los docentes evaluados, aunque conocían sobre los procesos de lectura, escritura y

alfabetización para personas sordas, en las actividades de la práctica docente no las utilizan de manera adecuada y actualizada.

Frente a los planteamientos pedagógicos y didácticos en educación superior inclusiva para la población sorda, se propone que las personas sordas en las comunidades académicas, encuentren estrategias pedagógicas que les permitan formarse y capacitarse en ejercicio permanente de la convivencia, bajo un mismo espacio y tiempo con las personas oyentes. De acuerdo al trabajo abordado Flórez et al. (2010) en la UN, la lectoescritura, es una de las principales formas de construcción de conocimiento, y para que los estudiantes que ingresan a la universidad puedan fortalecer sus habilidades en este campo, sugieren un curso adicional al comenzar la carrera universitaria, con el fin de alcanzar un mayor desarrollo en sus procesos de lectura y escritura, en una lengua distinta a su lengua natural, usando la misma como medio óptimo para el acceso a la información y generación de conocimiento; programas que potencien el desarrollo de las habilidades en la escritura tanto a nivel lingüístico como gramatical. Los autores coinciden en que los procesos de enseñar a escribir son demorados y requieren la dedicación de todos los involucrados en la vida de las personas sordas como (docentes, padres de familia, entes administrativos, compañeros oyentes, etc.), para lograr los objetivos trazados en los pensum académicos.

Ochoa, L., Gómez, A. C., y Osorno, M.L (2013), sugieren a la vez, que el apoyo de acompañamiento a los procesos de lectura y escritura académica tienen mayor éxito cuando los estudiantes sordos cuentan con el servicio de intérprete de

lengua de señas en clases, monitorios particulares, flexibilidad curricular, talleres de expresión oral y escrita, clases personalizadas de español, apoyo en asignaturas de gran complejidad y de un tutor para el desarrollo y redacción del trabajo de grado.

En la modalidad abierta y a distancia de la educación superior, Molano (2016), hace referencia a estrategias pedagógicas orientadas a brindarles mejores condiciones en los ambientes virtuales de aprendizaje a los universitarios, con el uso de las TIC, por medio de apoyo pedagógico complementario, acompañamiento constante de intérpretes en lenguas de señas colombianas, programación de sesiones de B-learning, web conferencias, seminarios adicionales con el fin de conocer las dificultades y dudas en el proceso académico y realización de talleres de capacitación para tutores, consejeros, representantes de oficinas como registro - control académico y funcionarios, que puedan tener las orientaciones necesarias para la adecuada atención de los estudiantes sordos. Así todos los entes educativos estarán encaminados a mejorar las acciones frente a la atención de la población.

Con base a lo todo lo mencionado, se puede observar que los centros educativos se encuentran enfocados en estrategias pedagógicas que están orientadas al cumplimiento de las normas establecidas para la atención de la población sorda, con el fin de brindarles mejores condiciones de acceso a la educación y con ello propiciar una mayor inclusión de los estudiantes sordos.

Con relación a las TIC en la educación inclusiva, se puede inferir que el uso de los recursos tecnológicos es una estrategia de gran ayuda para que las personas con discapacidad auditiva mejoren sus procesos de comunicación empleando la lengua escrita.

Estrategia que se refuerza con Torres (2007) que refiere el uso del celular y los medios de comunicación virtual para potenciar la lengua escrita por medio de la producción de la mensajería de texto como estrategia pedagógica y cognoscitiva que permite la enseñanza del código escrito como segunda lengua, mejorando las destrezas articulatorias, perceptivas, discriminativas, selectivas y su capacidad para decodificar los mensajes significativos.

Jiménez (2010) y Folco (2010), proponen que es útil la accesibilidad a la web a través del multilinguaje y el multicódigo con iconos que permitan la navegación, vocabulario familiar, espacios con contenidos cortos con palabras claves, artículos, pronombres y frases positivas, con la ayuda de programas informáticos y de comunicación, que permiten el desarrollo de múltiples actividades que ayudan a la apropiación de la lectoescritura, es así como los softwares educativos son instrumentos complementarios de gran importancia, que aceleran los procesos de apropiación en las habilidades de comprensión lectora – escritora de las personas sordas.

Sánchez (2015), hace referencia a que los softwares educativos tienen como finalidad cubrir la necesidad de apoyarse más en estímulos visuales, donde lo gráfico prima sobre lo sonoro, por lo cual permiten el aprendizaje de la lengua

escrita y oral; de igual manera proponen que el chat entre estudiantes y maestros, desarrolla habilidades lecto-escritoras.

Lesmes (2016) reafirma igual que los anteriores autores, que las TIC constituyen una herramienta poderosa para contribuir a la apropiación de la lectoescritura en los estudiantes sordos, además de lograr que sus procesos cognitivos y lingüísticos sean mejores gracias al uso de los dispositivos didácticos informáticos que constituyen un recurso formativo complementario, menciona como dicho recurso el DUA, herramienta pedagógica, didáctica y virtual que permite a través de sus aplicaciones, que los procesos lecto-escritores de los estudiantes sordos, tengan mayores aprendizajes significativos.

Conclusiones

La mayoría de propuestas pedagógicas y didácticas inclusivas para la enseñanza de la lengua escrita para personas sordas en la educación básica, media y superior, se encuentran enfocadas en el Bilingüismo Bicultural, el cual parte de reconocer que la Lengua de Señas (LS) es la lengua natural de las personas sordas y el aprendizaje de la lengua castellana, direcciona el aprendizaje de una Segunda Lengua (L2), como lengua extranjera, debido a las diferencias en la producción y la percepción de los dos tipos de lenguaje.

Estas propuestas pedagógicas se basan en el constructivismo y en los aportes provenientes de la psicolingüística y de la lingüística aplicada, para diseñarlas de acuerdo con las necesidades comunicativas, lingüísticas, afectivas,

cognitivas, personales, familiares, sociales, entre otras, de los estudiantes de la comunidad sorda a quien va dirigida, ya que no existe un modelo único.

Es así, como en la actualidad la educación inclusiva, realiza un abordaje antropológico frente a la atención de las discapacidades, asumiéndolas como una condición y no como una limitación, por lo cual incorpora políticas, que reconfiguren desde la equidad, la visión hacia las personas sordas, para que puedan a través de la educación, tener acceso a la información como derecho fundamental, y lograr con ello una comunicación efectiva que permita el intercambio cultural con las personas oyentes, a través de la lengua escrita, como adquisición de una segunda lengua.

Los ambientes de inclusión son el medio más eficaz para que las personas sordas adquieran o fortalezcan su lengua escrita, a través de la reestructuración de modelos académicos y poniendo en práctica nuevas y eficaces estrategias pedagógicas como: número adecuado de intérpretes y asesores pedagógicos en las aulas de clase, proyectos pedagógicos de escritura, proyectos de aula, acompañamiento de los padres de familia, docentes y comunidad sorda, contacto con textos significativos bien diagramados y escritos en lengua castellana, elaboración de cuentos, producciones escritas en pares, visualización y elaboración de historietas, mapas y esquemas conceptuales, lecturas recreativas, reflexiones metalingüísticas, elaboración de cartas, invitaciones, afiches, avisos publicitarios, murales, visualización de películas subtituladas, utilización de diccionarios y cursos básicos de lectura de labios.

Por último, las TIC constituyen de igual manera una herramienta poderosa, que les permite a los estudiantes sordos una apropiación de la lectoescritura y con ello el fortalecimiento de los procesos cognitivos y lingüísticos, que mejoran los procesos de integración tanto en el campo educativo, como en el social. El uso adecuado del celular y los softwares educativos, ofrecen un medio útil para promover, fortalecer y apoyar la adquisición de la segunda lengua a través de comunicaciones sencillas que van fortaleciendo la estructura, el funcionamiento y las convenciones de la lengua escrita, que posteriormente les permitirá utilizarlos en los entornos sociales, académicos y culturales.

Referencias

- Alonso, M., (2006). Métodos de enseñanza de lectura y escritura en personas sordas. Una mirada desde la práctica. Recuperado de <http://www.feeye.uncu.edu.ar/web/posjornadasinve/area3/Lengua%20-%20Didactica%20de%20la%20lengua%20-%20TICs/237%20-%20Alonso%20-%20FEEyE.pdf>
- Aragón, C., Cubillos, A., y Vargas, E. (2010). *Estado del arte: enseñanza de la lengua escrita a sordos en los últimos once años (1999-2010)*. Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá Colombia. Recuperado de: <http://www.javeriana.edu.co/biblos/tesis/educacion/tesis136.pdf>
- Arana, W., Chaparro, D., Iglesias, E., Padilla, J., Pérez, G., Phérez, D., Sinza, A. (2015). Propuesta Pedagógica. Documento Síntesis, Corporación Universitaria Adventista. Colombia
- Araneda, Castex., Calisto, Cárdenas., Cortez, Alcayaga., González, Villarroel., Miranda, Jiménez., Muñoz, Gómez., y otra. (2006). Guía Orientaciones Pedagógicas para la Atención a la Diversidad en Educación Parvularia: Niños y Niñas con Necesidades Educativas Especiales (3 a 6 Años). Recuperado de:

<http://www.crececontigo.gob.cl/wp-content/uploads/2015/11/Guia-Orientaciones-Pedagogicas-1.pdf>

- Becerra, O. (2012). Elaboración de instrumentos de investigación. Recuperado de: <https://nticsaplicadasalainvestigacion.wikispaces.com/file/view/guia+para+elaboracion+de+instrumentos.pdf>
- Bejarano, O. L. (2006). Investigaciones en el campo pedagógico con población sorda. *Horizontes Pedagógicos*, 8(1), s/n. Recuperado de: <http://revistas.iberoamericana.edu.co/index.php/rhpedagogicos/article/view/592>
- Benavides N, y de La Hoz, G. (2008). *Estrategia evaluativa facilitadora del mejoramiento del resultado en las pruebas ICFES de los estudiantes de la Institución Educativa Distrital Antonio José de Sucre*. Corporación Universitaria de la costa, "Cuc" Departamento de Postgrados Especialización en Estudios Pedagógicos. Barranquilla. Colombia. Recuperado de: <http://repositorio.cuc.edu.co/xmlui/bitstream/handle/11323/213/72002897.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Braslavsky, B. (2003). ¿Qué se entiende por alfabetización? *Revista latinoamericana de lectura*. Lectura y vida. (24), p.1-17. Recuperado de: file:///E:/Downloads/que_se_entiende_por_alfabetizacion_braslavsky.pdf
- Cárdenas, P. (2009). La enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en la básica primaria. Una experiencia desde el PEBBI Recuperado de http://www.insor.gov.co/historico/images/cart_lengua_esc.pdf
- Cerda, H. (1991). Los Elementos de la Investigación. Capítulo 7: Medios, Instrumentos, Técnicas y Métodos en la Recolección de Datos e Información. Recuperado de: <http://postgrado.una.edu.ve/metodologia2/paginas/cerda7.pdf>
- Chaúx, D., Moncada, I.C., y Restrepo, L.D. (2015). *Estrategia didáctica basada en el español como lengua extranjera, para la enseñanza de la escritura en personas sordas*. Universidad de Manizales. Colombia Recuperado de http://ridum.umanizales.edu.co:8080/xmlui/bitstream/handle/6789/2108/Chaux_Diana_2015.pdf?Sequence=1

- Chaves, A. (1991, enero-junio). Los procesos iniciales de lectoescritura, en el nivel de educación inicial. *Revista Electrónica Actualidades Investigativas en Educación*. 2(1), pp.1-23. Recuperado de:
<http://www.redalyc.org/pdf/447/44720104.pdf>
- Constitución Política Colombiana. (1991). Asamblea Nacional Constituyente, Bogotá, Colombia, 6 de Julio de 1991. Recuperado: 8 de octubre 2018 a partir de:
<http://leyes.co/constitucion/download.htm>.
- Croso, C. (s/f). El derecho a la educación de personas con discapacidad: Impulsando el concepto de Educación Inclusiva. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*. Recuperado de:
file:///E:/Documents/UNAD%202018/PROPUESTA%20CONJUNTA/BIBLIOGRFIA/ENFOQUES/5_COR_DER.pdf
- Declaración Mundial sobre Educación para Todos. Marco de acción para satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje. (Marzo, 1990). Conferencia Mundial sobre Educación para Todos. Satisfacción de las Necesidades Básicas de Aprendizaje. Jomtien, Tailandia. Recuperado de:
<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001275/127583s.pdf>
- Decreto 2369 de 1997 (septiembre 22) Diario Oficial No. 43137 del 26 de septiembre de 1997, Recuperado de:
<https://www.minsalud.gov.co/sites/rid/Lists/BibliotecaDigital/RIDE/DE/DIJ/Decreto-2369-de-1997.pdf>
- Recuperado de
<file:///E:/Documents/UNAD%202018/PROPUESTA%20CONJUNTA/BIBLIOGRFIA/ENFOQUES/10.Propuesta-Pedagogica-UNAC-2015.pdf>
- Fernández, P. L. (2012, noviembre). Acercamiento al mundo de la Primera Infancia Sorda. *Boletín Observatorio Social Población Sorda Colombiana*. 4, 31-38.
Recuperado de: http://www.insor.gov.co/descargar/boletin_observatorio04.pdf
- Flórez, R., Baquero, S., y Sánchez, L. A. (2010, julio-diciembre). Desarrollo de habilidades en el español escrito en personas sordas universitarias. Forma y

- Función 23(2), pp. 33-71. Recuperado de:
<https://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/23851/24522>
- Folco, P. (2010). Las tecnologías de la información y comunicación como herramientas para la apropiación de la lectoescritura en sordos e hipoacústicos. *Revista Iberoamericana de educación*. 54(1). Recuperado de:
http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Folco_Tecnologias_informacion_comunicacion_apropiacion_lectoescritura_sordos_hipoacusicos_2010.pdf
- Hernández, S., R., Fernández, C., y Baptista, L. (2006). Metodología de la Investigación. México. McGRAW-HILL / Interamericana Editores, S.A. de C.V. Recuperado de: <https://www.studocu.com/en/document/instituto-tecnologico-de-veracruz/politicas-publicas/book-solutions/sampieri-metodologia-de-la-investigacion-4ta-edicion-sampieri-2006-ocr/2248528/vieww>
- Hernández, S., R., Fernández, C., y Baptista, L. (2014). Metodología de la Investigación. México. McGRAW-HILL / Interamericana Editores, S.A. de C.V. Recuperado de:
<https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=sites&srcid=ZGVmYXVsdGRvbWFpbmNxb250YWR1cmhchVibGljYTk5MDUxMHxneDo0NmMxMTY0NzIxNzliZmYw>
- Inclusión Internacional. (2006). Qué significa inclusión educativa? Recuperado de:
<http://www.inclusioneducativa.org/ise.php?id=1>
- Irwin, J. W. (s/f). Cohesión y comprensión. *Lectura y vida*. párr.5. Recuperado de:
http://www.lecturayvida.fahce.unlp.edu.ar/numeros/a7n4/07_04_Irwin.pdf
- Lesmes, M. (2016). Uso de las TIC: diseño universal en la adquisición de español como segunda lengua para personas sordas. Recuperado de: *Revista Lenguas en Contacto y Bilingüismo*, (7), 104-107. Recuperado de
<https://www.caroycuervo.gov.co/recursos/revista-con-indice-y-resumenes.pdf>
- Lissi, M. R., Svartholm, K., González. M. (2012). El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: sus implicancias para la enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita. Recuperado de:

https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-07052012000200019

Lopreto, G. (2012). (Noviembre, 2012). Alfabetización de sordos: Cuando L2 es la segunda lengua escrita. *IV Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera: Experiencias, Desarrollos, Propuestas*. En Memoria Académica. La Plata, Argentina. Recuperado de:

http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.2726/ev.2726.pdf

Ministerio de Educación Coordinación Nacional Modalidad Educación Especial.

(2010). *Aportes para la alfabetización en educación especial alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos*. Argentina. Recuperado de:

<http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL002899.pdf>

Ministerio de Educación Nacional. (2006). Inclusión educativa. Recuperado de:

http://www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-75156_archivo.pdf

Ministerio de educación. (2017). Enfoque de educación inclusiva en la actualización pedagógica de los educadores recuperado de:

http://web.usbmed.edu.co/usbmed/CURSO_DOCENTE/EDUCACION_INCLUSIVA.pdf

Molano, L. M (2012). *Propuesta de estrategias pedagógicas con aplicación a futuro para mejorar la adaptación del estudiante sordo de la UNAD Bogotá al Proyecto Académico Pedagógico solidario*. Universidad Nacional a Distancia. Bogotá Colombia Recuperado de:

<http://repository.unad.edu.co/handle/10596/13134>

Morales, O. (2003). Fundamentos de la investigación documental y la monografía.

Recuperado de: <http://www.saber.ula.ve/handle/123456789/16490>

Morales, G. (2015). El español escrito como segunda lengua en el sordo: Apuntes para su enseñanza. *Boletín de Lingüística*, XXVII (43-44), 118-131.:

Recuperado de. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=34748803005>

Moreno, J., Ayala, R. (2012). Una didáctica inclusiva para el aprendizaje de la lengua castellana en escolares sordos. Recuperado de:

<https://media.utp.edu.co/referencias-bibliograficas/uploads/referencias/ponencia/27-una-didactica-inclusiva-1pdf-WS2BR-articulo.pdf>

- Ochoa, L., Gómez, A. C., y Osorno, M.L. (2013). Evaluación de un programa de acompañamiento en los procesos de lectura y escritura a estudiantes sordos. *Revista Entornos*. 26(2), pp. 171-179. Recuperado de: <https://www.journalusco.edu.co/index.php/entornos/article/view/482/907>
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (s.f). Alfabetización. Recuperado de: <https://es.unesco.org/themes/alfabetizacion>
- Organización Mundial de la Salud. (2018). Recuperado de: <http://www.who.int/es/news-room/fact-sheets/detail/disability-and-health>
- Portilla, A., Bejarano, B., y Cárdenas, P. (2006). Educación bilingüe para sordos. Etapa escolar. Orientaciones pedagógicas. Recuperado de: http://www.insor.gov.co/historico/images/PUBLICACIONES/cartilla_etapa_escolar.pdf
- Prieto, S. (2016). La Pedagogía por Proyectos de Aula: una alternativa para enseñar castellano escrito a niños y niñas de primer ciclo. *Educação & Realidade*, 41 (3), 789-806. Recuperado de: http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S2175-62362016000300789&script=sci_abstract&tlng=es
- Quintana, P. (2006). Metodología de la investigación científica cualitativa Psicología: Tópicos de actualidad. Recuperado de: http://cienciassociales.webcindario.com/PDF/Cualitativa/Inv_quintana.pdf
- Rusell, G., Lapenda, M.E. (2010), Alfabetización de los alumnos sordos: español como segunda lengua Recuperado de: <https://docplayer.es/10510609-Alfabetizacion-de-los-alumnos-sordos-espanol-como-lengua-segunda-gabriela-rusell-maria-eugenia-lapend.html>
- Rusell, G., Lapenda M.E. (2012, diciembre). Un estudio comparativo sobre la enseñanza de la escritura a alumnos sordos. *Signo y Seña*. (22), pp. 63-85 Recuperado de: <http://revistas.filo.uba.ar/index.php/sys/article/view/44>
- Rojas. A. (2005). *Representaciones sociales de un grupo de estudiantes*

Sordos frente a la lecto escritura. ARETÉ. 7. pp. 98-105. Recuperado de:
revistas.iberoamericana.edu.co/index.php/arete/article/view/510

Sánchez, H. (2015). Los recursos tecnológicos como respuestas a las necesidades educativas relacionadas con la comprensión lectora en los alumnos sordos. Recuperado de: http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Sanchez_Hipola_Recursos_tecnologicos_necesidades_educativas_comprension_lectora_alumnos_sordos.pdf

Santos, D., Baquero, S., y Beltrán, M. (2008, enero-junio). Adaptaciones pedagógicas para estudiantes sordos en la Universidad Nacional de Colombia: Reflexiones curriculares. *Revista Colombiana de Educación*, (54). enero-junio, pp. 120-141 Universidad Pedagógica Nacional Bogotá, Colombia. Recuperado de: <http://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RCE/article/view/5280/>

Torres, M. (2007). El proceso de la escritura en estudiantes adolescentes sordos. Recuperado de:
<http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos/pdf/el-proceso-de-escritura-en-adolescentes-sordos.pdf>

Veinberg, S., Macchi, M. y Zgryzek, S. (2005). Alfabetización temprana en niños Sordos. Recuperado de:
<http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos/pdf/alfabetizacion-temprana-en-ninos-sordos.pdf>

Vygotsky, L. (1992). La concepción Vygotskiana del lenguaje escrito. Recuperado de: <https://media.utp.edu.co/referencias-bibliograficas/uploads/referencias/articulo/1127-la-concepcion-vygotskiana-del-lenguaje-escritopdf-mp06O-articulo.pdf>

Anexos

40 Fichas de Revisión Documental, con su respectivo análisis.

FICHA DE REVISIÓN DOCUMENTAL	
<p>Caracterización de propuestas pedagógicas y estrategias didácticas inclusivas para la enseñanza del lenguaje escrito en la educación básica, media y superior para personas sordas</p> <p>Línea de investigación: Visibilidad, Gestión del Conocimiento y Educación Inclusiva, de la Escuela de Ciencias de la Educación (ECEDU), Opción de grado: Monografía</p>	
<p>Alonso, M., (2006). Métodos de enseñanza de lectura y escritura en personas sordas. Una mirada desde la práctica. Recuperado de http://www.feeye.uncu.edu.ar/web/po-sjornadasinve/area3/Lengua%20-%20Didactica%20de%20la%20lengua%20-%20TICs/237%20-%20Alonso%20-%20FEEyE.pdf</p>	<p>Conocer los métodos de enseñanza de la lectura y la escritura y de las estrategias aplicados por los docentes de las escuelas de sordos del gran Mendoza Argentina a fin de que sirva de base para un cambio de paradigma. La aplicación el instrumento de análisis permitirá saber si método propuesto según el enfoque oral o bilingüe es consecuente con lo que ocurre con los niños sordos en el salón de clase.</p> <p>En esta investigación aplicada, de carácter descriptivo y sincrónico. Se evaluaron los docentes del primer ciclo de una escuela. Se utilizó la encuesta a docentes y observación participante a alumnos y docentes, se sistematizaron los datos y se concluyó que docentes tienen en claro las concepciones sobre la lectura, la escritura y la alfabetización, sin embargo en la observación de la práctica docente y de las actividades desarrolladas se pudo corroborar que, en muchas instancias, utilizan las metodologías en que fueron formados: lectura labial, el tratamiento del vocabulario y la organización sintáctica..</p>
<p>Araneda, Castex., Calisto, Cárdenas., Cortez, Alcayaga., González, Villarroel, Miranda, Jiménez., Muñoz, Gómez., y otra. (2006). Guía Orientaciones Pedagógicas para la Atención a la Diversidad en</p>	<p>Es un aporte a la educación para la diversidad y al trabajo pedagógico con los niños y niñas con necesidades educativas especiales entre 3 y 6 años.</p> <p>Dentro de las orientaciones pedagógicas que proponen para el ambiente educativo, citan “El modelo educativo bilingüe bicultural promueve mediante diferentes modalidades el contacto temprano del niño y su familia con la comunidad sorda y la creación de compromisos educativos y de socialización entre el sistema regido por oyentes y estas comunidades”. (p. 42)</p> <p>Sugieren que los niños sordos pueden tener contacto con la lengua escrita a través de salas letradas; lectura de</p>

<p>Educación Parvularia: Niños y Niñas con Necesidades Educativas Especiales (3 A 6 Años). Recuperado de: http://www.crececo.ntigo.gob.cl/wp-content/uploads/2015/11/Guia-Orientaciones-Pedagogicas-1.pdf</p>	<p>logotipos en artículos familiares; lectura de su nombre y personas cercanas, la interrogación de textos: que consiste en que el niño, apoyado por el adulto, intenta averiguar sobre las características, utilidad, y contenido de los textos que se le presentan, a partir de sus aspectos concretos. Las actividades de cuentos con alto contenido gráfico y dramatizaciones. Todo esto con el fin ampliar la comprensión de lo que significa la comunicación y los diferentes medios para desarrollarla, aprendiendo que la lengua escrita tiene un significado concreto. Resaltan que durante este proceso es importante el acompañamiento de un familiar para que niño adquiera confianza para interactuar con los mayores y sus pares mejorando la comunicación.</p>
<p>Becerra, O. (2012). Elaboración de instrumentos de investigación. Recuperado de: https://es.scribd.com/document/290786451/Guia-Para-Elaboracion-de-Instrumentos-desbloqueado</p>	<p>Este documento se hace referencia a las fuentes y técnicas de información, los tipos de instrumentos para la recolección de la información. La validez, confiabilidad características y metodologías de estos instrumentos y como analizar la documentación.</p> <p>La técnica análisis de contenido, utilizado en el análisis de la información, consiste en indagar sobre los datos, conceptos criterios interpretativos de la fuente objeto de indagación con el fin de dar un soporte teórico a la investigación que se lleva a cabo, presentándolos en un cuadro como unidades y categorías de análisis.</p>
<p>Braslavsky, B. (2003). ¿ Qué se entiende por alfabetización?. Revista latinoamericana de lectura. Lectura y vida. (24), p.1-17. Recuperado de: file:///E:/Downloads/que_se_entiende_por_alfabetizacion_braslavsky.pdf</p>	<p>Se desarrolla el concepto de alfabetización, evolución del término, clases, dicotomía alfabetización/analfabetismo, los enfoques que se aplican para investigar e interpretar la alfabetización se reconocen los modelos “autónomo” e “ideológico y co-constructivo.” Permite la construcción del significado de alfabetización</p> <p>El concepto de la palabra “alfabetización”, parece tener su origen en el siglo XIX. Una definición que abarque todas las posturas es casi imposible. Sin embargo, se podría incluir en el término: habilidades de leer, niveles de lectura y escritura, niveles de comprensión, dimensiones funcionales sociales y culturales. Aspectos académicos y políticas educativas.</p>
<p>Cárdenas, P. (2009). La enseñanza de la lengua escrita</p>	<p>La información en este documento se presenta en dos partes, la primera los fundamentos conceptuales que sustenta la Propuesta Educativa Bilingüe Bicultural para Sordos INSOR (PEBBI).La segunda parte, la presentación</p>

<p>como segunda lengua en la básica primaria. Una experiencia desde el PEBBI Recuperado de: http://www.insor.gov.co/historico/imagenes/cart_lengua_es.c.pdf</p>	<p>detallada de las actividades de la propuesta académica basada en la lectura recreativa y la lectura comunicativa, que les ha permitido acercar y enseñar la lengua escrita como segunda lengua a los estudiantes sordos del PEBBI.</p> <p>La propuesta está basada en los supuestos teóricos del enfoque discursivo comunicativo y la desarrollan a través de la lectura recreativa donde se presentan y narran diferentes tipos de textos y en la lectura comunicativa se llevan a cabo actividades de lectura, reflexión metalingüística, manejo del código y escritura ya que consideran que son actividades de lengua escrita, que conducen a los estudiantes a comprender sus diferentes usos, activar esquemas conceptuales, al conocimiento del código, a la apropiación de nuevo vocabulario. es decir, conocer cómo funciona la segunda lengua.</p>
<p>Cerda, H. (1991). Los elementos de la Investigación. Capítulo 7: Medios, Instrumentos, Técnicas y Métodos en la Recolección de Datos e Información. Recuperado de: http://postgrado.una.edu.ve/metodologia2/paginas/cerda7.pdf</p>	<p>Descripción detallada de los instrumentos principales que se utilizan en la recopilación de datos, independiente de la modalidad investigativa o paradigma que se adopte: - observación clasificación y tipos según los niveles de relación que se den entre el sujeto y el objeto, -entrevista y las técnicas, -encuestas y clasificación un apartado sobre estadística, y una referencia a la recopilación documental y bibliográfica</p> <p>La recopilación documental y bibliográfica de fuentes secundarias consiste en reunir, resumir o compendiar datos escritos diferentes, ordenarlos y clasificarlos. Sirve de orientación para la preselección, selección y definición del tema de la investigación, en el proceso de elaboración del marco teórico y conceptual de la investigación. Los diversos tipos y técnicas de investigación documental varían según las fuentes documentales que se utilicen: Bibliográfica, hemerográfica, escrita, audiográfica, videográfica, iconográfica, cartográfica y de objetos</p>
<p>Chaúx, T., Moncada, L., y Restrepo, Q. (2015). <i>Estrategia didáctica basada en el español como lengua extranjera, para la enseñanza de la</i></p>	<p>Tesis de grado donde diseñan un experimento y utilizan la estrategia basada en tareas para aplicarlo a grupos de estudiantes sordos entre 12 y 19 de los grados 6 y 7. En la parte práctica se contó con un grupo experimental y un grupo control, a quienes se les aplicó el pretest. Con el grupo experimental se implementó la estrategia didáctica para la enseñanza del ELE; el grupo control continuó con la estrategia que se venía utilizando en la Institución Educativa.</p>

<p><i>escritura en personas sordas.</i> Universidad de Manizales. Colombia Recuperado de http://ridum.umanizales.edu.co:8080/xmlui/bitstream/handle/6789/2108/Chaux_Diana_2015.pdf?Sequence=1</p>	<p>Luego de dos períodos académicos consecutivos se aplicó el postest al grupo experimental y al grupo control para establecer la efectividad de la estrategia didáctica.</p> <p>En estos test se evaluaron tres procesos de la lengua escrita: 1. El dictado de palabras (prueba oral) y el estímulo de imágenes (prueba con apoyo visual/LSC) 2. El dictado de enunciados (prueba oral) y enunciado en LSC (prueba visual) y 3. Escritura espontánea indicando de forma oral (prueba oral) o en LSC (prueba visual).</p> <p>Al comparan los resultados de las pruebas realizadas por los dos grupos se encontró que es el grupo experimental quien presenta avances significativos en el proceso de construcción de la escritura, después de aplicar la estrategia didáctica basada en el Español como Lengua Extranjera para la enseñanza de la escritura con estudiantes sordos.</p>
<p>Consuegra, J.F., Franco, J., González, Y., Lora, F. J., Rendón, L. M., y otra. (2002). <i>Aproximaciones a la enseñanza de la lengua escrita como segunda lengua en personas sordas del colegio Francisco Luis Hernández Betancur (CIESOR)</i>, Universidad de Antioquia, Colombia Recuperado de: http://ayura.udea.edu.co:8080/jspui/bitstream/123456789/961/1/D0125.pdf</p>	<p>En el marco teórico se abordan disciplinas que han intentado dar respuesta a situaciones problemáticas de las personas sordas, como la antropológica: la comunidad sorda y la interculturalidad en la escuela; concepción lingüística: Lenguaje, lengua y habla, lenguaje de señas; concepción pedagógica, lengua escrita y finaliza con enseñanza aprendizaje de segundas lenguas.</p> <p>Se evaluaron 60 estudiantes de los grados primero a tercero en el segundo periodo del año 2001 y se continuó con ellos en los grados que avanzaron para el primer semestre del año 2002. La propuesta didáctica se hizo con proyecto del aula con la que se pretendía realizar la integración curricular a partir de la modalidad de integración por tema.</p> <p>En las valoraciones se retomaron los Lineamientos Curriculares de la Lengua Extranjera y de la Lengua Castellana, los cuales se adecuaron a las particularidades de los y las estudiantes.</p> <p>En lo referente a la escritura al finalizar el proceso de evaluación del criterio de motivación, se encontró que en la fase inicial el 18% de los y las participantes se arriesgaban a leer y a escribir, mientras que en la fase final llegaron el 56%.</p> <p>En la competencia textual se evaluó la coherencia y cohesión teniendo en cuenta los períodos de desarrollo interlingual de segundas lenguas, es decir, el grado de coherencia y cohesión es diferente según el período de desarrollo. En la fase inicial solo un 5% escribían</p>

	coherentemente y un 3% escribían con cohesión. En la fase final un 36% escribieron coherentemente, mientras que el 21% escribió más cohesivamente.
Domínguez, A.B. (2009). Educación para la inclusión de alumnos sordos. Recuperado de: http://repositoriocdpd.net:8080/bitstream/handle/123456789/1658/Art_DomínguezAB_Educaciónparalainclusión_2009.pdf?sequence=1	El documento presenta un debate sobre el modelo educativo más efectivo para trabajar la definición de “inclusión” de las personas sordas, pues en la actualidad es una temática de gran controversia en la sociedad. Propone que hay dos puntos de referencia cuando se aborda la inclusión de los sordos, y que son: la lengua y la identidad. Por lo cual presentan un análisis de los modelos existentes, que se originan con la finalidad de que las instituciones educativas que los empleen puedan encontrar soluciones adaptadas a las características de los estudiantes sordos, para permitir su desarrollo lingüístico, social, emocional y académico. Por lo tanto presentan varios indicadores que caracterizan los programas educativos que buscan la inclusión de estudiantes sordos.
Fernández, P. L. (2012, noviembre). Acercamiento al mundo de la Primera Infancia Sorda. <i>Boletín Observatorio Social Población Sorda Colombiana</i> . 4, 31-38. Recuperado de: http://www.insor.gov.co/descargar/bol_etin_observatorio04.pdf	Breve revisión del escenario social y disposiciones legales de la primera infancia, inclusión de los niños familiares y comunidad en el sistema educativo y a partir de estas consideraciones identificar los posibles efectos población infantil sorda. La primera infancia como la etapa entre 0 a los cinco años 11 meses, es el momento decisivo de desarrollo del individuo en todas sus dimensiones. Por lo tanto, las metodologías pedagógicas especiales deben tener dos modelos educativos: el bilingüe lenguaje de señas que se aprende a la par con la enseñanza del castellano lectoescrito y el integrador: donde se desarrollen actividades diarias con sus familias y los adultos sordos para la integración a la vida social cultural y educativa en la comunidad que tiene un elemento primario la lengua de señas.
Flórez, R., Baquero, S. y Sánchez, L. A. (2010, julio-diciembre). Desarrollo de habilidades en el español escrito en	El propósito de este estudio fue explorar el impacto de un programa de desarrollo de las habilidades en escritura en un estudiante sordo de la Universidad Nacional de Colombia, el año 2005. El programa se basa en el concepto de escritura como proceso y se desarrolló en tres fases: 1) caracterización inicial de la escritura del estudiante, 2) diseño y ejecución de un programa para afianzar las habilidades de escritura

<p>personas sordas universitarias. <i>Forma y Función</i> 23(2), pp. 33-71. Recuperado de https://revistas.una.l.edu.co/index.php/formayfuncion/artic/view/23851/24522</p>	<p>según lo observado en la primera fase y 3) valoración del texto final con los parámetros de la primera fase. Como conclusión el estudiante mostró avances en la escritura, pero a nivel lingüístico presento dificultades en las estructuras gramaticales. El proceso de enseñar a escribir es demorado y se requiere dedicación de todos los involucrados en estas actividades si se quieren alcanzar los objetivos.</p>
<p>Folco, P. (2010). Las tecnologías de la información y comunicación como herramientas para la apropiación de la lectoescritura en sordos e hipoacústicos. <i>Revista Iberoamericana de educación.</i> 54(1). Recuperado de http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Folco_Tecnologias_informacion_comunicacion_a_propiacion_lectoescritura_sordos_hipoacusicos_2010.pdf</p>	<p>La autora de este documento relata sus experiencias con estudiantes sordos e hipo acústicos en un colegio en el manejo de programas de computador dentro de talleres diseñados o adaptados para que los niños sordos entre los años 2007 y 2008 en Argentina.</p> <p>La experiencia se llevó a cabo en la clase de computación con la participación de tres grupos el avanzado con siete estudiantes entre 13 y 15 años; el grupo medio por cinco niños de 11 y 12 años y el grupo inicial por siete estudiantes de entre ocho y 14 años. Se utilizó software de juegos, Búsquedas de imágenes en Internet, correo electrónico, chat: para realizar actividades relacionadas con la vida diaria de los niños, Concluye que estas herramientas favorecieron la apropiación de la lectoescritura, promovieron la apropiación de vocabulario, y el desarrollo de competencias lingüísticas, semánticas y sintácticas</p>
<p>Giraldo, L., Ceballos, C., Ortiz, M., Zapata, G., (2009). “La educación de los sordos adultos, una aproximación desde un enfoque bilingüe intercultural”</p>	<p>Investigación realizada en la ciudad de Medellín, que tuvo como objetivo plantear propuestas más pertinentes para la comunidad sorda frente fortalecimiento de sus competencias comunicativas en LSC como primera lengua y en castellano escrito como segunda lengua, desde una perspectiva bilingüe intercultural, con el fin de lograr que la comunidad sorda mejore sus procesos de admisión en la educación superior. La propuesta pedagógica se basó en el Bilingüismo Intercultural que tuvo como fin posibilitar y cualificar permanentemente las competencias</p>

<p>Recuperado de: http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Giraldo_Ceballos_Ortiz_Zapata_Educacion_sordos_adultos_enfoque_biligue_intercultural_2009.pdf</p>	<p>comunicativas en Lengua de Señas Colombiana y en castellano escrito como segunda lengua, de los estudiantes sordos. Para ello los investigadores propusieron: ampliar las concepciones sobre bilingüismo, en docentes y demás miembros de la comunidad educativa, ampliar el bilingüismo en la universidad a través de programas de extensión, estipular espacios de interacción y relación que favorezcan el acercamiento a las personas sordas, no desde la deficiencia auditiva, sino desde sus procesos culturales, estilos de vida, su lengua y prácticas sociales, espacios donde los docentes permitan que los estudiantes sordos mejoren su Lengua de Señas Colombiana y desarrollen un mayor dominio del lenguaje para generar procesos de interacción y participación, el desarrollo de la comprensión lectora a través de historias de vida de personas sordas y la producción escrita de las historias de vida de los asistentes al curso.</p>
<p>Gómez, T. (2014, marzo - agosto). La Inclusión de la Persona Sorda a la Educación Superior. <i>Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva</i>. 8(1), pp. 93 – 108. Recuperado de: http://www.repositoriocdpd.net:8080/bitstream/handle/123456789/1703/Art_GomezTovarRM_InclusiondelaPersonaSorda_2014.pdf?sequence=1</p>	<p>Trabajo de investigación cualitativo con enfoque biográfico narrativo. La información se obtuvo a través de relatos, entrevistas, y diarios de campo de docentes, estudiantes oyentes y sordos de tercer semestre, intérprete, asesor pedagógico y coordinadores de la Universidad Juárez del Estado de Durango en México en el año 2013.</p> <p>El propósito de la investigación es conocer, describir y analizar las relaciones entre educación inclusiva, personas sordas, ambientes inclusivos e institución universitaria. Para esto se exploraron y analizaron las decisiones, programas y las acciones que se llevan a cabo en la licenciatura de Terapia de la Comunicación Humana De la Universidad de Juárez como son: el curso remedial para sordos en el proceso de selección, apoyo de un intérprete, y el asesoramiento pedagógico extra curricular.</p>
<p>Grisales, V., Sepúlveda, Gallo., y Sepúlveda, Giraldo. (2016). Sordos y oyentes: entre las temáticas y los ritmos de aprendizaje. <i>Revista Lenguas</i></p>	<p>Son los resultados de un estudio llevado a cabo en la Institución Educativa Barro Blanco del municipio de Rionegro en el departamento de Antioquia, Colombia. Es institución adscrita al modelo pedagógico activo y social que le permite realizar adaptaciones curriculares para la atención de población sorda, ha desarrollado políticas de inclusión desde el año 2000.</p> <p>En esta institución, durante el año 2014, se llevó a cabo un estudio comparativo entre los estudiantes oyentes</p>

en Contacto y Bilingüismo, 7, 98-101. Recuperado de: <https://www.caroycuerdo.gov.co/recursos/revista-con-indice-y-resumenes.pdf>

entre 8 y 9 años de edad del grado tercero de primaria y los estudiantes de los ciclos II (que corresponde a los grados segundo y tercero del aula regular) y ciclo III (que corresponde al grado cuarto y quinto del aula regular), con edades entre 10 y 23 años. El objeto de este estudio es responder a la pregunta de qué manera se dan los procesos de aprendizaje en la población sorda y oyente del mismo nivel de escolaridad de la institución teniendo en cuenta que los exámenes acumulativos de las diferentes asignaturas son iguales para sordos y oyentes, siendo el aula un espacio dentro de la institución con procesos de enseñanza independientes.

Las actividades propuestas en el proyecto de aula se desarrollaron en dos temas: el cuidado del medio ambiente y la protección de los animales, para lo cual se integraron diversas áreas del conocimiento, tendiendo el español como eje articulador de las diferentes áreas, a partir de la lectura de un cuento infantil como apertura a espacios de comprensión lectora, estructuración de preguntas, construcción de una carta y lectura desde diversos sistemas simbólicos como fotos y videos.

Los resultados de este estudio muestran como los estudiantes llegan a enfrentarse a los procesos educativos con competencias diferentes lo que incide en los ritmos de aprendizaje en los dos grupos.

Es así como los estudiantes del grado tercero presentaron un grado de comprensión y actividad lectora mayor que los estudiantes sordos si se tiene en cuenta que la traducción en lenguaje de señas y las imágenes no eran pertinentes lo que generó alguna confusión. Por lo tanto es importante la elección cuidadosa de los medios visuales ya que se puede generar confusión si se emplean en forma inadecuada o a destiempo

En lo referente a la gramática se observó grandes diferencias entre los dos grupos ya que los sordos no pueden estructurar preguntas de manera coherente no usan artículos, ni preposiciones y escriben los verbos en infinitivo como si lo hacen los estudiantes oyentes.

Por lo tanto el déficit en la competencia lingüística es uno de los principales factores del fracaso lector de los estudiantes sordos, además el material que se presenta en el aula, en su mayoría está hecho en español, se cuenta con algunos textos adaptados a la lengua de señas para sordos que no son suficiente para garantizar una educación lo que genera una barrera en los procesos de aprendizaje.

	<p>Durante el proceso evaluativo no se tiene en cuenta las diferencias de edad, el grado de desarrollo cognitivo, conocimientos previos y el desarrollo de la lengua de señas y el español lo que pone en desventaja a la población sorda.</p> <p>Sin embargo como esta escuela es pionera en los procesos de inclusión en el oriente antioqueño está en la búsqueda de estrategias para garantizar a los estudiantes más allá de un espacio de comunicación un acceso a un conocimiento amplio, con visiones a un futuro, inmersos de manera activa en una comunidad laboral y académica.</p>
<p>Herrera, V., Chacón, D., Macchiavello y Saavedra F. (2016). Evaluación de la escritura de estudiantes sordos bilingües. <i>Estudios Pedagógicos</i>, XLII (2), pp. 171-191. Recuperado de: https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-07052016000200010</p>	<p>En la presentación de esta investigación se hace una reseña histórica sobre la enseñanza de la lectura y la escritura en la educación de sordos como introducción, para luego plantear la metodología desde la investigación cualitativa descriptiva a través de una rúbrica utilizada para la evaluación de la escritura de estudiantes sordos bilingües en dos escuelas en Chile durante el año 2014.</p> <p>La población objeto de estudio se compuso 43 estudiantes sordos de 1° a 4° año básico, entre 7 y 13 años quienes elaboraron 57 producciones escritas que fueron evaluadas con una rúbrica con 7 criterios en 4 niveles de desempeño. Las conclusiones muestran que los textos producidos por estudiantes sordos bilingües presentan características similares a las de los producidos por aprendices de segundas lenguas.</p>
<p>Jiménez, P. 2009). Recomendaciones para el desarrollo de páginas web accesibles a la población sorda colombiana. INSOR Recuperado de: http://www.insor.gov.co/historico/imagenes/2012/agosto/recomendaciones_paginas_web.pdf</p>	<p>Este documento define la Agenda de Conectividad: es “una política de Estado que busca masificar el uso de las TIC con el propósito de lograr que el país aproveche las tecnologías para su desarrollo económico, social y político, la democratización del acceso a la información, la competitividad del sector productivo, y liderando el proceso de modernización del Estado. A través del desarrollando seis estrategias: acceso a la infraestructura de la información, educación y capacitación en el uso de estas tecnologías, uso de tecnologías de esta naturaleza en las empresas, fomento a la industria nacional en las TIC, generación de contenido local relevante Gobierno en Línea.</p> <p>También se refiere a población sorda: Generalidades sobre la población sorda, causas de la sordera, usuarios de la</p>

	<p>lengua de señas y oral, el caso de la lengua escrita, interpretación, población sorda y canal visual y representación visual vs representación oral-escrita. Necesidades especiales en accesibilidad para sordos. Ejemplos de adecuaciones.</p> <p>“La accesibilidad a la WEB se refiere a las características dadas a los contenidos de las páginas web para hacer fácil y sencilla su navegabilidad y transformación correcta para los diferentes usuarios”.</p> <p>Se enumeran las necesidades más comunes de los sordos al acceder a la web: el multilinguaje y multicódigo. Alto nivel de visualización Presentación de información bilingüe: Texto y lengua de señas: Iconos que facilitan la navegación Interfaces según interacción de los usuarios, funcionalidad y diseño de pantalla, Aprendizaje explorativo e interactivo Posibilidad de aprendizaje en grupos iguales a través de videoconferencia. Adaptaciones especiales para población presbiacúsica.</p> <p>“<i>Sugerencias sobre la información escrita</i>: 1. Presente el mensaje sin exceso de palabras. 2. Use un vocabulario familiar. 3. Enumere o separe físicamente los diferentes puntos contenidos en el texto, en el caso de instrucciones o procedimientos. 4. Resalte mediante subrayado o negrita los puntos y palabras clave. 5. Evite frases subordinadas y que contengan muchos enlaces como preposiciones, artículos y pronombres. 6. Evite frases negativas, ya que las frases positivas contienen menos palabras y se comprenden más rápido” Basado en: FAJARDO, I. y otros. Accesibilidad Cognitiva de los Sordos a la Web. Cognitive Ergonomics Group. Universidad de Granada, España. 2002. 12p.</p>
<p>Lesmes, M. (2016) Uso de las TIC: diseño universal en la adquisición de español como segunda lengua para personas sordas. Recuperado de: <i>Revista Lenguas en Contacto</i> y</p>	<p>Es un artículo publicado por INSOR, donde proponen como un reto de la educación actual enseñar el español como segunda lengua a los estudiantes sordos: proponen como estrategia pedagógica el Diseño Universal para el Aprendizaje –DUA, el cual hace referencia al acceso a la información y al contacto con otra lengua. A su vez explican la importancia de emplear las TIC con relación al DUA como herramientas útiles en el aula de clase.</p> <p>La estrategia mencionada se basa en el uso adecuado de las nuevas tecnologías tales como: redes sociales, páginas</p>

<p><i>Bilingüismo</i>, 7, 104-107. Recuperado de https://www.caroycuervo.gov.co/recursos/revista-con-indice-y-resumenes.pdf</p>	<p>web, blogs, software, entre otros, los cuales ofrecen novedosas formas de comunicación, así como alternativas para atender la educación de las personas sordas</p>
<p>Lissi, M. R., Svartholm, K., González.M. (2012). El Enfoque Bilingüe en la Educación de Sordos: sus implicancias para la enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita. Recuperado de: https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-07052012000200019</p>	<p>El artículo da a conocer la implementación del enfoque bilingüe en la educación para sordos, proponiendo la lengua de Señas, como un recurso ideal para enseñar la lengua escrita en los estudiantes sordos. Dan a conocer las limitaciones del modelo oralista e identifican las ventajas de utilizar el modelo bilingüe para enseñar contenidos e implementar estrategias desde el uso de la lengua de señas para fortalecer la estructura, aumentar vocabulario y realizar una mayor información lingüística de la lengua escrita. Es así como la presentación de su propuesta está definida por el uso de la LS en la educación del sordo y el aprendizaje paralelo de la lengua escrita, que hace referencia al lenguaje utilizado por el contexto en el cual se encuentran inmersos los estudiantes sordos, las personas oyentes. Por lo tanto proponen que los estudiantes sordos se expongan todo el tiempo al contacto de la lengua escrita, a través de textos escritos, textos proyectados a nivel macro, producción de textos escritos, comparaciones entre las dos lenguas, colaboración entre pares; todas las actividades con el fin de propender a lecturas colectivas, análisis de textos, comprensión de los mismos y una continua ampliación de vocabulario y estructura gramatical.</p>
<p>Lopreto. G. (2012). Alfabetización de sordos: Cuando L2 es la lengua escrita. <i>IV Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera</i>, 7 y 8 de noviembre de 2012, La Plata, Argentina.</p>	<p>Este trabajo hace referencia a la adquisición y desarrollo del Lenguaje del sujeto sordo que para el Bilingüismo parte de reconocer que la Lengua de Señas (LS) es su 'lengua natural' o Lengua Primera (L1), y que la lengua mayoritaria en el registro escrito –en Argentina el Español Escrito– constituye su Segunda Lengua (L2), de modo que alfabetizar equivale a enseñar Español Escrito como L2. En lo referente a la formación docente de maestros sordos aborda dos objetivos fundamentales de la institución escolar " la inclusión y la alfabetización, mediante las cuales se desarrollarán en el 'alumno' las capacidades de pensar, estudiar, investigar, que lo convertirán en</p>

<p>Experiencias, Desarrollos, Propuestas. En Memoria Académica. Recuperado de: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.2726/ev.2726.pdf</p>	<p>‘estudiante’”. Plantea que así como el maestro debe conocer la L1 para interactuar con los estudiantes también debe estarlo frente a la enseñanza de la L2, (incluida la LSA), señalan a menudo dificultades de como el orden de la oración, la morfología del verbo o del sustantivo, la existencia de frases y metáforas en L2 intraducibles a la LS, y la ‘imposibilidad’ de abstracción antes señalada. La autora propone que se debe partir de que todos los <i>hablantes</i> de L1 (incluida LSA) y L2 comparten <i>un principio general</i>: que las lenguas están constituidas por signos, es decir, señales <i>significantes</i> que comunican <i>significados</i> que en muchos casos son universales, ya que tienen que ver con estructuras cognitivas de la mente humana y se puedan traducir de una lengua a otra.</p> <p>La enseñanza del registro escrito como un sistema se puede hacer enseñando y aprendiendo las coincidencias y las diferencias y reflexionando sobre las mismas. Apoyar en situaciones concretas posibles a través de: comunicaciones personales, Internet, noticias de diarios y revistas, textos de estudio, cuentos, películas subtituladas, diccionarios, gramáticas, etc. Otro recurso son los mapas conceptuales. Se propone que el aprendizaje del español como segunda lengua L2 se base en aprendizaje de una lengua extranjera, como una tarea organizada, progresiva y sin respiro.</p>
<p>Massone, M. I., Buscaglia, V. L., y Bogado, A. (2005). Los sordos aprenden a escribir sobre la marcha. <i>Lectura y vida: Revista latinoamericana de lectura</i>. 26(4), pp 1-1-17 Recuperado de: https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1402953</p>	<p>Estudio llevado a cabo en Argentina que da a conocer los resultados de un análisis realizado a 30 páginas impresas en tamaño A4 de correos electrónicos enviados entre sordos y entre sordos y con el fin de reconocer los procesos de apropiación de la lengua escrita por parte de los sordos.</p> <p>En el documento concluye que los primeros aprendizaje frente a la escritura por parte de las personas sordas son producto de una constante inserción en medios escritos fuera de la escuela, los cuales les sirven para comunicarse con miembros de la comunidad sorda y oyente con los que tienen algún tipo de afinidad.</p> <p>“Las escrituras analizadas revelan además que los sordos utilizan claves, tanto en el nivel del código como en el nivel prosódico, que guían al otro en la transmisión de significados y lo orientan hacia la comprensión. Se evidencia, también, una constante reflexión sobre el proceso de escritura, muestras de reciprocidad y deseo de aprender a comunicarse en una segunda lengua”. (p.9)</p>

	<p>Algunos sordos cuando escriben recurren en algunos casos a fragmentos estructurales del español, aunque reponiendo las características morfológicas, léxicas y hasta sintácticas propias de la Lengua de Señas Argentina. Cuando se aprende a escribir a través de medios electrónicos, se privilegian el éxito y la eficacia comunicativos por sobre la precisión.” Los sordos, aprenden a escribir entre ellos y sin enseñanza sistemática en el cyberspacio –he aquí lo fascinante– fuera del sistema formal y muy a pesar de este –he aquí lo cruel” (p.16).</p>
<p>Ministerio de Educación Coordinación Nacional Modalidad Educación Especial. (2010). <i>Aportes para la alfabetización en educación especial alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos</i>. Argentina. Recuperado de http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL002899.pdf</p>	<p>Este documento plantea la alfabetización inicial en educación especial para alumnos ciegos y disminuidos visuales, sordos e hipoacústicos teniendo en cuenta el papel que desempeñan las instituciones educativas en el proceso de inclusión de este grupo de niños. Sus competencias lingüísticas. Sugerencias para desarrollar configuraciones de apoyo. Propuestas pedagógicas para la lectura y escritura para cada grupo de alumnos especiales.</p> <p>Para una persona sorda, leer en Lenguaje de Señas Argentina (LSA) es leer en español, traducir y expresar lo que lee en LSA, Recuperar las palabras almacenadas, y los conocimientos desarrollados a través de la LSA. Proponen que los docentes de primer año de escuela planeen contactos tempranos con abundantes libros y materiales escritos, lean a sus alumnos en LSA y los introduzcan en la lectura autónoma de textos sencillos escritos en español a través de la LSA con metodologías de enseñanza de segundas lenguas. Para escribir es necesario aprender a comunicarse en español como segundo idioma y la posibilidad de utilizarlo para transmitir mensajes y expresar ideas a potenciales destinatarios. Para la enseñanza de la escritura proponen la escritura de textos escritos por el docente y la escritura de palabras y oraciones por parte del sordo.</p>
<p>Molano, L. M. (2016). Propuesta de estrategias pedagógicas con aplicación a futuro para mejorar la adaptación</p>	<p>El documento es una tesis como trabajo de grado para una especialización, en la cual la autora, hace una propuesta pedagógica para ser aplicada a la comunidad sorda, con el fin de mejorar las condiciones de acceso a la educación, a la información y posibilitar mejores relaciones educativas entre los estudiantes sordos, estudiantes oyentes y tutores, en la educación abierta y a distancias. Logrando con ello que la UNAD, pueda tener una herramienta con base a los</p>

<p>del estudiante sordo de la UNAD Bogotá al Proyecto Académico Pedagógico solidario. Recuperado de: http://repository.unad.edu.co/handle/10596/13134</p>	<p>ambientes virtuales de aprendizaje, que generen un óptimo desarrollo de las capacidades de los estudiantes sordos. La investigación plantea las siguientes estrategias pedagógicas para mejorar la adaptación del estudiante sordo al modelo educativo de la UNAD: Apoyo pedagógico complementario:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Que las personas sordas puedan contar con el número adecuado de intérpretes en lenguas de señas. •Los intérpretes realicen acompañamiento permanente in situ en los diferentes eventos. •Programación de sesiones de B-learning, web conferencias, seminarios adicionales con el fin de conocer las dificultades y dudas en el proceso académico. •Realización de talleres de capacitación para tutores, consejeros, representantes de oficinas como registro - control académico y funcionarios, que puedan tener las orientaciones necesarias para la adecuada atención de los estudiante sordos. •Realización de talleres de aprendizaje “cursos básicos de lectura de labios”, MEN, INSOR (2008), que permite la construcción de conocimientos alrededor de la lectura de los labios y las expresiones faciales. • Ofrecer a los estudiantes sordos, talleres que permitan mejorar sus competencias de lectura y escritura del español y puedan potenciarlas en el desarrollo de su ejercicio educativo. •Realizar material de apoyo adicional a los cursos académicos, que puedan ser apoyo pedagógico extra.
<p>Morales, G. (2015). El español escrito como segunda lengua en el sordo: Apuntes para su enseñanza. Boletín de Lingüística, XXVII (43-44), 118-131.: Recuperado de. http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=34748803005</p>	<p>Trabajo realizado en Venezuela. Descripción de las dificultades en el aprendizaje de las personas sordas a la escritura, entendida como una segunda lengua. Orientaciones pedagógicas que pueden servir de guía a los maestros en la enseñanza de la escritura, donde la lengua de señas juega un papel preponderante como puente semiótico en la construcción de significados.</p> <p>Planificación de actividades didácticas basada en microproyectos sustentados en un enfoque comunicativo teniendo en cuenta la situación bilingüe y bicultural en que se encuentran los niños sordos.</p>
<p>Morales, A. M., Fraca de Barrera,</p>	<p>Este trabajo desarrollado en Venezuela, tiene como finalidad generar un constructo teórico coherente que</p>

<p>L., (2002, octubre). Hacia una política educativa para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita en sordos. <i>Investigación y Postgrado</i>. 17(2), 83-112. Recuperado de http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-00872002000200004</p>	<p>permita el diseño de una política para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita en sordos en función de la planificación lingüística.</p> <p>Los resultados se agruparon en cinco categorías.</p> <p>Categoría pedagógica: el perfil ideal del maestro debe estar sólidamente preparado pedagógica y lingüísticamente, tener un dominio de la lengua de señas venezolana (LSV), ser creativo, ético, afectivo y solidario, entre otros</p> <p>Categoría curricular: la necesidad de diseñar estrategias significativas que favorezcan el desarrollo de la competencia comunicativa de los niños sordos; un espacio para la reflexión y el conocimiento gramatical de la LSV.</p> <p>Categoría político-educativa: supervisión continua del desempeño docente y del proceso educativo especializado, políticas permanentes de capacitación y actualización, evaluación diagnóstica con relación a las necesidades presentes en cada región del país, creación de redes de cooperación y participación, entre otros.</p> <p>Categoría lingüística: la importancia que debe ser otorgada al uso de la lengua de señas venezolana (LSV) como lengua natural del sordo, en el ámbito escolar y en todas las actividades diarias impulsar la carrera de intérprete de LSV en las universidades y el derecho de los sordos a recibir información oportuna y veraz.</p> <p>Categoría social: la promoción y creación de centros culturales que favorezcan el encuentro y la participación de los sordos como comunidad y la necesidad de intercambios bilingüe-biculturales entre sordos y oyentes.</p>
<p>Moreno, J., Ayala, R. (2012). Una didáctica inclusiva para el aprendizaje de la lengua castellana en escolares sordos. Recuperado de: https://media.utp.edu.co/referencias-bibliograficas/uploads/referencias/ponencia/27-una-didactica-inclusiva-1pdf-WS2BR-articulo.pdf</p>	<p>Ponencia sobre una propuesta didáctica inclusiva para que los estudiantes sordos aprendan la lengua castellana, a partir del Modelo de Procesos Operaciones y Habilidades, MPOH, el cual concibe que pensar, simbolizar, enseñar, leer y escribir, son actividades esencialmente intelectuales y funcionalmente sociocomunicativas.</p> <p>La parte metodológica de la propuesta está diseñada para ejecutar en dos ambientes. Uno con adaptaciones en el ambiente curricular y fortalecer los procesos de bajo desarrollo y el otro se refiere a las acciones de aula directas, conformado por cinco módulos complementarios de duración ajustable de acuerdo con las necesidades específicas de los aprendices así: Sensibilización cognitiva y afectiva: <i>pensamiento y lenguaje</i>. Análisis y síntesis: <i>Estructuración básica</i>. Significación inicial: <i>Desarrollo de</i></p>

	<p><i>procesos comprensivos y creativos básicos. Módulo relacional: Laboratorio de procesos escriturales relacionales y por último: Contextualización inferencial. Se espera con esta propuesta mejorar las condiciones de sus habilidades escriturales, se fortalezcan las opciones comunicativas y académicas de los estudiantes y principalmente se crean condiciones beneficiosas para su inclusión real en los entornos educativos en los que participa.</i></p>
<p>Ochoa, L., Gómez, A. C., y Osorno, M.L. (2013). Evaluación de un programa de acompañamiento en los procesos de lectura y escritura a estudiantes sordos. <i>Revista ENTORNOS</i>. 26, (2), pp. 171-179. Recuperado de: https://www.journalusco.edu.co/index.php/entornos/articloe/view/482/907</p>	<p>Dos estudiantes de la Universidad Nacional con limitaciones auditivas tuvo como objetivo principal mejorar sus procesos de lectura y escritura en español este se evaluó mediante una prueba de suficiencia de lectura y escritura en lengua española.</p> <p>El apoyo de acompañamiento a los procesos de lectura y escritura académica consistió en el servicio de intérprete de lengua de señas en clases, monitorias particulares, flexibilidad curricular, talleres de expresión oral y escrita, clases personalizadas de español, apoyo en asignaturas de gran complejidad y apoyo de un tutor para el desarrollo y redacción del trabajo de grado. También los docentes y directivos de los programas de la Universidad acompañaron y apoyaron el proceso educativo con el fin de mejorar las competencias comunicativas de los estudiantes.</p> <p>Se enfatizó en la comprensión y producción de textos relacionados con su carrera de lingüística considerando el proceso y no de producto.</p> <p>Específicamente los problemas encontrados a nivel de escritura son de orden gramatical, construcción verbal, coherencia, imprecisión léxica, hay ausencia de acentos y, en ocasiones, empleo inadecuado de los signos de puntuación.</p> <p>Para el diseño de la prueba se consultó el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER), fuente valiosa de información para la elaboración de programas, orientaciones curriculares, diseño de exámenes y manuales, etc.</p> <p>Los resultados de la prueba muestran que el nivel de desempeño en la comprensión lectora y la producción textual mejora con la presencia del personal de apoyo.</p>

	<p>Las autoras sugieren que la competencia comunicativa a través de la lectura y escritura se trabaje en que todas las asignaturas del currículo. Lo ideal es que el fortalecimiento de las competencias lingüísticas en ambas lenguas se dé desde los niveles educativos previos a su ingreso a la educación superior</p>
<p>Pérez, Y. (2002). La producción de cuentos escritos por escolares sordos: una experiencia pedagógica con base en la lingüística textual Recuperado de: http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-0087200200020002</p>	<p>Este trabajo surge ante las dificultades que tienen los niños sordos para producir textos escritos y el desconocimiento de los docentes de cómo aplicar los lineamientos pedagógicos desde el enfoque bilingüe-bicultural, los de la Lingüística Textual y los de la Pedagogía de Proyectos en sus alumnos.</p> <p>Para el estudio se eligió la Unidad Educativa Especial Miriam Ohep de Vélez en Venezuela con alumnos de segundo y cuarto grado con edades entre 8 y 14 años.</p> <p>La metodología utilizada está basada en el modelo de proyectos pedagógicos de escritura que consta de tres fases: diagnóstico, intervención pedagógica y evaluación. Como estrategia didáctica se propone la interacción con cuentos para determinar cómo incide en el desempeño de la escritura de este tipo de texto en la población de escolares sordos.</p> <p>Los resultados muestran que con las estrategias implementadas los alumnos desarrollaron competencias narrativas y cuentísticas tanto en Lengua de Señas Venezolana (LSV) como en español escrito. También se encontró que las competencias iniciales en LSV y en escritura parecieran influir en un mayor aprovechamiento de las estrategias de intervención pedagógica puestas en práctica.</p>
<p>Portilla, A., Bejarano, B., y Cárdenas, P. (2006). Educación bilingüe para sordos. Orientaciones pedagógicas. Recuperado de: http://www.insor.gov.co/historico/imagenes/PUBLICACION</p>	<p>En este documento se exponen los aspectos conceptuales, administrativos, pedagógicos y comunitarios con el propósito de orientar y contribuir con los equipos docentes y directivos de instituciones bilingües biculturales para sordos a la construcción y enriquecimiento de sus proyectos educativos institucionales.</p> <p>El contenido está en dos partes: El primero se presentan los fundamentos conceptuales en los que se basa esta alternativa educativa: la educación bilingüe bicultural para sordos (EBBI), la etapa escolar de este proceso, los educandos sordos, los docentes, las lenguas, los padres y la comunidad sorda. Se plantean además los objetivos y</p>

<p>ES/cartilla_etapa_escolar.pdf</p>	<p>principios que deben orientar este tipo de propuestas educativas y las pautas generales para definir enfoques pedagógicos coherentes con la naturaleza de ellas. La segunda parte está dirigida a las instituciones educativas para que estructuren una organización curricular que esté al servicio de los objetivos de la educación bilingüe bicultural para sordos y permita el cumplimiento de los principios pedagógicos que la sustentan</p> <p>En las propuesta educativas bilingües biculturales para sordos, específicamente en lo referente a lengua escrita se deben tener presentes los siguientes principios: Los estudiantes deben contar con un pleno desarrollo del lenguaje, reconocer la LSC como la primera lengua de los educandos sordos, generar entornos de lengua escrita significativos, brindar a los estudiantes variado input lingüístico en lengua escrita, partir de contextos y textos significativos para los estudiantes y ofrecer una propuesta que contemple la continuidad del proceso educativo de los estudiantes sordos.</p>
<p>Prieto, S. (2016). La Pedagogía por Proyectos de Aula: una alternativa para enseñar castellano escrito a niños y niñas de primer ciclo. <i>Educação & Realidade</i>, 41 (3), 789-806. Recuperado de: http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S2175-62362016000300789&script=sci_abstract&tlng=es</p>	<p>Este documento es el resultado de un trabajo de investigación de carácter pedagógico con una propuesta para enseñar el castellano escrito a niños y niñas sordas en el ciclo preescolar diseñado y ejecutado como un proyecto de aula, que favorece el aprendizaje significativo. El estudio se llevó a cabo en estudiantes sordos del primer ciclo de un colegio oficial de Bogotá Colombia durante el año 2014. Las actividades desarrolladas en el aula consistieron básicamente en leer y escribir textos sobre acontecimientos cotidianos, trabajar oraciones con sentido y relacionadas con el proyecto de aula, y la cooperación entre pares. Se pueden extraer las siguientes conclusiones referidas a la escritura: los estudiantes sordos tienen conciencia del uso cotidiano de la lengua escrita. Los estudiantes entendieron que la lengua escrita es un vehículo para comunicarse, lograron relacionar el objeto concreto y la palabra escrita y aumentaron la confianza en el uso de la primera lengua y en el uso de la segunda lengua en su forma escrita.</p>
<p>Quintana, P. (2006). Metodología de la investigación científica cualitativa.</p>	<p>De manera sencilla y concreta describe el método de investigación cualitativa, la formulación del problema en la investigación, el diseño de la investigación cualitativa, la implementación y ejecución de la investigación cualitativa y el cierre: reducción, preparación y análisis de los datos de investigación cualitativa. La lectura de este documento</p>

<p>Psicología: Tópicos de actualidad. 47-84. Recuperado de: http://cienciassociales.webcindario.com/PDF/Cualitativa/Inv_quintana.pdf</p>	<p>permite tener más claro en qué consiste una investigación cualitativa.</p> <p>Técnicas para generar significación integrando las distintas piezas de datos. <i>Identificación de patrones y temas</i>: Supone buscar metódicamente temas que se repiten, analizar causas y explicaciones, examinar las relaciones interpersonales consideradas y elaborar o usar constructos teóricos. Se utiliza, cuando el número de situaciones y de datos es significativo. Otra técnica es la <i>Agrupación</i>: en la que se categorizan y ordenan por atributos de forma reiterativa o repetitiva escenarios y situaciones dentro de unas categorías determinadas, mediante una matriz con filas y columnas de modo que se puedan hallar entre todos los enunciados cuáles son críticos en determinadas situaciones y cuáles no.</p>
<p>Rojas. A. (2005). <i>Representaciones sociales de un grupo de estudiantes Sordos frente a la lecto escritura</i>. ARETÉ. 7. pp. 98-105. Recuperado de: revistas.iberamericana.edu.co/index.php/arete/article/view/510</p>	<p>Trabajo de campo realizado en la Fundación para el Niño Sordo ICAL, municipio de Chía; que atiende a población sorda con el objeto de identificar la actitud que los niños sordos adoptan frente a esta realidad y conocer los argumentos que sustentan suposición frente al proceso de aprendizaje de una segunda lengua.</p> <p>El proceso de aprendizaje de una segunda lengua es percibido por los estudiantes como difícil, el cual tiene un objetivo fundamentalmente académico; constituyéndose esta en una creencia compartida por el grupo.</p> <p>La lectura y escritura no es recreativo ni se establecen relaciones con el uso en la cotidianidad (las noticias, los avisos publicitarios, los avisos informativos que se encuentran en la calle, etc.).</p>
<p>Rodríguez de Salazar, N, García, D.P., y Jutinico, M. del S. J. (2008). Inclusión de estudiantes sordos a la vida universitaria: Una experiencia significativa en la Universidad Pedagógica Nacional <i>Revista Colombiana de</i></p>	<p>El artículo se refiere al proyecto Manos y Pensamiento: Inclusión de estudiantes sordos a la vida universitaria. Se presentan aspectos relacionados con el origen del proyecto y los referentes teóricos y legales que lo sustentan y narra el proceso seguido en la Universidad Pedagógica para la implementación de esta experiencia de inclusión educativa. “Manos y Pensamiento, avaluada como experiencia exitosa por el Ministerio de Educación Nacional (MEN), en el año 2007, ha sido objeto de socialización y réplica en algunas instituciones de educación superior en razón al interés de que la educación superior sea accesible a todos los colombianos. Gracias a este tipo de interlocución, el proyecto ha logrado generar redes interinstitucionales con el propósito de mantener el intercambio de conocimiento”</p>

<p><i>Educación. 54</i>, pp. 170 – 195. Recuperado de http://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RCE/article/view/5281/4315</p>	<p>Es importante enunciar los aspectos objeto de análisis de este proyecto: Dimensión pedagógica: Constitución del equipo académico Organización del servicio de interpretación, Semestre cero, Diseño de los ambientes comunicativo y pedagógico: <i>Fortalecimiento de la lengua de señas como primera lengua. Fortalecimiento del castellano lectoescrito como segunda lengua. Ambiente de formación pedagógica.</i> Sensibilización y capacitación de la comunidad universitaria. Seguimiento y acompañamiento académico. Apoyo pedagógico y tutorial. Definición de criterios y estrategias para la adecuación y ajuste de los planes de estudio. Evaluación de los aprendizajes. Organización y adecuación de medios educativos. Dimensión Académico-administrativa. Adecuación y concertación de procesos administrativos. Dimensión Investigativa. Dimensión Vida universitaria. Dimensión de proyección social</p>
<p>Rusell, G. (2012). <i>La escritura en sordos. Una propuesta metodológica para trabajar la sintaxis y el léxico desde el enfoque de español como lengua segunda y extranjera.</i> Universidad Complutense De Madrid. Madrid España Recuperado de: http://eprints.ucm.es/38881/1/T37682.pdf</p>	<p>El documento es una tesis doctoral, que sintetiza una investigación llevada a cabo con base a 98 producciones escritas de estudiantes sordos de instituciones públicas en la Modalidad de Educación Especial en Argentina. El enfoque de la investigación se centra en el estudio del léxico y de la sintaxis, que tienen los estudiantes sordos en sus producciones escritas. Afirman que dichos procesos son los dos principales obstáculos que encuentra la mayoría de los estudiantes sordos, cuando se enfrentan a las producciones escritas. Y que solo logran obtener avances significativos en sus procesos de escritura por medio de entrenamientos específicos, que les permiten adquirir el español, como segunda lengua. Las hipótesis que plantean, son explicadas desde las diferencias que existen entre los procesos de lectura y escritura en personas sordas, con relación a las personas oyentes, pues parten de una problemática inicial, y es que los estudiantes sordos tienen que empezar sus procesos de aprendizaje desde cero, pues el español es para ellos, una segunda lengua, que les es desconocida o conocida en forma fragmentaria.</p>
<p>Rusell, G., Lapenda, M.E. (2010), <i>Alfabetización de los alumnos sordos: español</i></p>	<p>Es una tesis doctoral presentada por Gabriela Susana Rusell, que resume una investigación realizada a 98 producciones escritas de estudiantes sordos de instituciones públicas en la Modalidad de Educación Especial en Argentina. El enfoque de la investigación se centra en el estudio del léxico y de la sintaxis, que tienen los</p>

<p>como segunda lengua Recuperado de: https://docplayer.es/10510609-Alfabetizacion-de-los-alumnos-sordos-espanol-como-lengua-segunda-gabriela-rusell-maria-eugenia-lapend.html</p>	<p>estudiantes sordos en sus producciones escritas. Afirman que dichos procesos son los dos principales obstáculos que encuentra la mayoría de los estudiantes sordos, cuando se enfrentan a las producciones escritas. Y que solo logran obtener avances significativos en sus procesos de escritura por medio de entrenamientos específicos, que les permiten adquirir el español, como segunda lengua, con metodologías de lenguas segundas y extranjeras. Las hipótesis que plantean, son explicadas desde las diferencias que existen entre los procesos de lectura y escritura en personas sordas, con relación a las personas oyentes, ya que parten de una problemática inicial, y es que los estudiantes sordos tienen que empezar sus procesos de aprendizaje desde cero, pues el español es para ellos, una segunda lengua, que les es desconocida o conocida en forma fragmentaria.</p>
<p>Rusell, G., Lapenda, M.E. (2012, diciembre). Un estudio comparativo sobre la enseñanza de la escritura a alumnos sordos. Signo y Seña. (22), pp. 63-85 Recuperado de http://revistas.filo.uba.ar/index.php/sy/s/article/view/44</p>	<p>Este trabajo corresponde a una investigación llevada en un instituto superior en Argentina con estudiantes en los programas de nivel básico (A1) en un periodo de nueve meses. Consistió en el análisis de 98 producciones escritas de alumnos sordos que recibieron dos propuestas diferentes de enseñanza. Una de ellas basada en el Español como Lengua Segunda y Extranjera (ELSE), y el otro grupo siguió su instrucción similar al que se suele emplear en lengua materna. También participaron extranjeros que no hablan español y un grupo de niños oyentes normales. También diseñaron un instrumento de evaluación en segundas lenguas. Una conclusión es que los alumnos sordos logran producir textos cercanos al español estándar en la medida que tengan una propuesta de enseñanza específica, que contemple sus necesidades lingüísticas.</p>
<p>Sánchez. H. (2015). Los recursos tecnológicos como respuestas a las necesidades educativas relacionadas con la comprensión lectora en los alumnos sordos.</p>	<p>El objetivo de este documento es revisar y analizar las dificultades en la comprensión lectura de los alumnos con discapacidad auditiva y el uso de aplicaciones informáticas para reflexionar y plantear algunas cuestiones y propuestas. Durante el desarrollo evolutivo de la persona sorda los factores neológicos cognitivos, socio-afectivos y lingüísticos son muy importantes en la adquisición o aprendizaje del legua en los tres primeros años de vida, por lo tanto, es necesario la detección precoz y la intervención temprana en la primera etapa educativa en los que la lectoesritura y la comprensión lectora que inciden en</p>

<p>Recuperado de http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Sanchez_Hipola_Recurso_tecnologicos_necesidades_educativas_compreension_lectora_alumnos_sordos.pdf</p>	<p>el reconocimiento o identificación de la palabra escrita y la aplicación de estrategias para la comprensión del texto son fundamentales para adquirir conocimientos académicos y culturales.</p> <p>En cuanto a las aplicaciones informáticas se han propuesto diversas aplicaciones visuales a través de diferentes soportes técnicos y tecnológicos apoyados en internet y software didáctico pero que no están integrados al aula por lo que se debe explotar el potencial que tienen estos programas para desarrollar procesos cognitivos simples y complejos , habilidades lingüísticas, motrices y sociales, la realización de tareas dirigidas, facilitar la evaluación de los estudiantes y hacer seguimiento a sus estrategias de aprendizaje.</p>
<p>Santos, D., Baquero, S., y Beltrán, M. (2008, enero-junio). Adaptaciones pedagógicas para estudiantes sordos en la Universidad Nacional de Colombia: Reflexiones curriculares. <i>Revista Colombiana de Educación</i>, (54). enero-junio, pp. 120-141 Universidad Pedagógica Nacional Bogotá, Colombia Recuperado de http://revistas.pedagogica.edu.co/index.php/RCE/article/view/5280/4314</p>	<p>Las autoras basan su estudio en los resultados publicados en Adaptaciones Pedagógicas para Estudiantes Sordos en un Programa de Formación Profesional de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Colombia. Beltrán, M (2005).</p> <p>El propósito de esta investigación es identificar y describir algunas de las adaptaciones pedagógicas desde la perspectiva de los docentes que realizaron el proceso de formación del único estudiante sordo matriculado entre el período de 2003 y 2005 en la Universidad Nacional de Colombia,</p> <p>Los datos obtenidos a través de las entrevistas a los docentes que participaron en el proceso educativo permiten identificar algunos aspectos como que el desarrollo general de la clase no tiene cambios sustanciales en presencia del estudiante con limitación auditiva. El programa del curso fue el mismo para oyentes al igual que la selección de materiales, los cuales son elaborados por los docentes. Una de las pocas modificaciones pedagógicas se da en la evaluación.</p> <p>La casi inexistente la utilización de recursos tecnológicos visuales en el trabajo pedagógico a pesar de que la Universidad cuenta con la infraestructura para diseñar cursos en ambiente virtuales. Se cuestiona la calidad del intérprete en el proceso de aprendizaje del estudiante sordo; esta situación genera actitudes de confianza y desconfianza en la interacción profesor-intérprete-estudiante sordo-estudiantes oyentes, en las aulas y fuera de ellas.</p> <p>Los docentes entrevistados sugieren diseñar y poner en marcha un programa de acompañamiento permanente al</p>

	<p>estudiante sordo admitido en la Universidad y a sus docentes, donde se incluyan los aspectos concernientes a su integración social y académica, incluir recursos permanentes de apoyo al desarrollo de la habilidad de escritura y de comprensión de lectura en el español como segunda lengua Un periodo, por ejemplo el primer año, de dedicación exclusiva al desarrollo de las habilidades comunicativas en español como segunda lengua del estudiante sordo que ingresa y un programa de apoyo a la docencia para aquellos docentes a quienes corresponda recibir en sus aulas a estudiantes sordos.</p> <p>Del resultado de las entrevistas realizadas a los docentes que estuvieron en el proceso de formación del único estudiante sordo admitido en 2003 en la Universidad se presentan algunas sugerencias para la formulación de una política curricular orientada hacia la integración académica de estudiantes a la vida universitaria.</p>
<p>Torres, R. (2007). El proceso de la escritura en estudiantes adolescentes sordos. Recuperado de http://escritorioeducacionespecial.edu.c.ar/datos/recursos/pdf/el-proceso-de-escritura-en-adolescentes-sordos.pdf</p>	<p>La autora da a conocer un documento, donde explica el interés que tienen los estudiantes adolescentes sordos por la tecnología, y que a partir de allí, con el uso del celular y la computadora han logrado desarrollar el interés comunicacional y la utilización de la lengua escrita, tanto en el ámbito pedagógico como personal de los estudiantes sordos. Por lo cual es uso de dichos elementos tecnológicos, constituye una estrategia cognoscitiva que puede permitir la enseñanza del código escrito como su segunda lengua. Logrando fortalecer su destreza articuladora, perceptiva, discriminativa, selectiva y su capacidad para decodificar los mensajes significativos.</p> <p>Estos canales representan un medio de acceso a la información y al intercambio de los estudiantes sordos con las personas oyentes con la que interactúa, potenciando a su vez el manejo de la segunda lengua por medio del desarrollo de sus habilidades cognoscitivas y emocionales de acuerdo a sus intereses, logrando alfabetizar al educando sordo en el español escrito.</p>
<p>Veinberg, S., Macchi, M. y Zgryzek, S. (2005). Alfabetización temprana en niños Sordos. Recuperado de</p>	<p>Este documento plantea las dificultades que tiene los niños sordos para comunicarse con sus padres sordos o padres oyentes y los problemas que esto genera en la parte cognitiva, afectiva y de relación con otros niños en la escuela. Cuando el niño sordo se comunica por medio de la lengua oral desarrolla ciertas habilidades cognitivas que le facilitarían el acceso a la lengua escrita. Se consideran la</p>

<p>http://escritorioeducacionespecial.edu.c.ar/datos/recursos/pdf/alfabetizacion-temprana-en-ninos-sordos.pdf</p>	<p>construcción de experiencias, conocimientos previos, utilización de la inferencia, competencia comunicativa, uso metafórico de la lengua y el desarrollo cognitivo.</p> <p>Presentan el proyecto <i>Jugar en familia para aprender en la escuela: un derecho de los niños sordos</i>, en el que participan los niños de 2 a 8 años acompañados de la madre y un coordinador sordo, una vez por semana, para realizar actividades lúdicas. Se espera que mejore la comunicación, que los niños participen y construyan conocimientos y se acerquen a la lengua escrita a través de estrategias visuales transmitidas por los adultos sordos. Se hace énfasis en la vinculación de la familia al proceso de alfabetización de los niños sordos.</p>
--	--